PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU JEUDI 11 AVRIL 2024

Le onze avril deux mille vingt-quatre, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le quatre avril deux mille vingt-quatre, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

2024ko APIRILAREN 11ko HERRIKO KONTSEILUAREN AKTA.

Bi mila eta hogeita lauko apirilaren hamekan, arratseko zazpitan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita lauko apirilaren lauean ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers *Kontseilari kopurua*	
en exercice *hautatuak*	29
présents *hor zirenak*	25
procurations *ahalordeak*	4
votants *bozkatu dutenak*	29

Etaient présents / Hor ziren : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes CEDARRY, GALLOIS, MARTY-CHALEON, SEMERENA – OLAIZOLA andereak, MM. GOYHENECHE, IBARBOURE, BLAIN, MAILHARRANCIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes, ETCHEBARNE, LARRIEU, SONNET-ORHATEGARAY, DO COITO-SABIO andereak, MM. ESTEINOU, ARBURUA, ROUGET, SERRANO, URRUTIA, SOCODIABEHERE, SARRATIA, CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, RUYS, LASTIRI jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme DOYHENART anderea (procuration/ahalordea à Mme GALLOIS andereari), Mme MOUESCA anderea (procuration / ahalordea à Mme LARRIEU andereari), Mme CASABONNET-MOULIA anderea (procuration/ahalordea à Mme SEMERENA andereari), Mme BONTAN anderea (procuration / ahalordea à M. RUYS jaunari)

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Monsieur Nikolas BLAIN jauna

* APPROBATION A L'UNANIMITE DU PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 MARS 2024

Denise Cedarry : Je suis ravie d'être ici, de retour parmi vous. Je souhaiterais remercier toutes les personnes qui m'ont soutenu pendant cette période compliquée. Milesker

* 2024KO MARTXOAREN 7KO HERRI KONTSEILUKO AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ.

Denise Cedarry: Zinez plazer dut hemen izatea, berriz, zuen artean. Garai zail horretan sustengatu nauten guziak eskertu nahi ditut. Milesker

*AFFAIRES GENERALES

1- INSTALLATION DE MADAME MARTINE SONNET - ORHATEGARAY EN QUALITE DE CONSEILLER MUNICIPAL EN REMPLACEMENT DE MADAME ALAINE ARMSPACH-LAGAN DEMISSIONNAIRE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Il informe que par courrier daté du 12 mars 2024, Madame Alaine ARMSPACH - LAGAN a exprimé le souhait de se démettre de ses fonctions de Conseillère Municipale.

Monsieur le Maire rappelle au Conseil Municipal que conformément aux dispositions de l'article L.270 du Code Electoral, le candidat venant sur une liste immédiatement après le dernier élu est appelé à remplacer le Conseiller Municipal élu sur cette liste dont le siège devient vacant.

* ARAZO OROKORRAK

1- MARTINE SONNET-ORHATEGARAY ANDEREA HAUTETSI BERRIENGANIKO KARGU HARTZEA, KARGUA UTZI DUEN ALAINE ARMSPACH - LAGAN ANDEREAREN ORDEZKATZEKO.

Auzapez Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Jakinarazten du, 2024ko martxoaren 12ko gutunaren bitartez, Alaine ARMSPACH - LAGAN andereak bere Herriko Kontseilari karguaren uztearen xedea jakinarazi duela.

Jaun Auzapezak Herriko Kontseiluari jakinarazten dio, Hauteskunde Kodearen L.270 artikuluaren erabakien arabera, azken hautetsiaren ondotik dagon hautagaiak, bere kargua uzten duen zerrenda hortako Herriko Kontseilaria ordezkatuko duela.

Madame Martine SONNET - ORHATEGARAY, candidate venant immédiatement après le dernier élu de la liste UZTARITZE BAI sera élue Conseillère Municipale.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **PREND ACTE** de l'installation de Madame Martine SONNET - ORHATEGARAY en sa qualité de Conseillère municipale d'Uztaritze.

UZTARITZE BAI zerrendaren azken hautetsiaren ondotik berehala zagon Martine SONNET - ORHATEGARAY anderea Herriko Kontseilari gisa izendatua da.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- **KONTUAN HARTZEN DU**, Martine SONNET – ORHATEGARAY anderea Uztaritzeko Herriko Kontseilari gisa sartu dela.

* ACTION SOCIALE

2- FONDS SOLIDARITE LOGEMENT – PARTICIPATION COMMUNALE POUR L'ANNEE 2024

Madame Cedarry présente le rapport suivant,

Le Fonds de Solidarité pour le Logement, dont la création et le financement sont assurés par les départements, accorde des aides financières aux personnes et aux familles en difficulté afin de leur permettre d'accéder à un logement ou de s'y maintenir.

Les aides du FSL sont applicables dans tous les secteurs locatifs (parc public ou privé) quel que soit le statut d'occupation des personnes concernées, location, sous-location résidant d'un hôtel meublé, d'un logement foyer ou d'une résidence sociale.

Elles prennent la forme d'un prêt ou d'une subvention pour financer des dépenses liées à l'entrée dans les lieux, assurer le paiement de dettes locatives ou de factures impayées (eau, téléphone, électricité…), prendre en charge une caution garantissant le bailleur du paiement du loyer et des charges.

La Commune d'Uztaritze a décidé de participer au financement du FSL.

La participation 2024 s'élèvera comme suit :

. Au titre du logement : 2 383 €

. Au titre de l'énergie : 1 021 €

Il vous est demandé de confirmer notre participation.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

* EKINTZA SOZIALA – ELKARTASUNA

2- BIZITEGIRAKO ELKARTASUN FUNTSA – HERRIAREN 2024erako EKARPENA

Cedarry andereak txostena aurkeztu du:

Bizitegirako Elkartasun Funtsak (departamentuek bermatzen dute funts horren sortzea eta finantzatzea) dirulaguntzak ematen dizkie zailtasunak dituzten jende eta familiei, bizitegi bat eskuratzeko eta bertan egoteko parada ukan dezaten.

Funts horren laguntzak alokatzeko sektore guzietan (bizitegi publiko eta pribatuetan) baliatzen ahal dira, edozein izanik ere interesdunen okupazio-egoera: alokatzaile, mubledun hotel bateko ala egoitza sozial bateko azpi-alokatzaile.

Laguntza horiek maileguak ala gastu hauen estaltzeko diru-laguntzak izan daitezke: bizitegira sartzeak eragin gastuak, alokairu-zorren edo ordaindu gabeko fakturen ordaintzea (ura, telefonoa, elektrizitatea…), alokatzaileari alokairuaren eta kargen ordainketa bermatuko dion fidantza.

Uztaritzeko herriak funts horren diruztatzean parte hartzea erabaki du.

2024ko ekarpena hau izanen da:

. Bizitegientzat: 2 383 €
. Energiarentzat: 1 021 €

Herriko kontseiluari herriaren ekarpenaren baieztatzea galdegin zaio.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- CONFIRME sa participation financière au Fonds de Solidarité Logement pour l'exercice 2024 pour un montant total de 3 404 €.

- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2024.

* URBANISME – TRAVAUX - VOIRIE

3- TRAVAUX DE CREATION D'UN CARREFOUR GIRATOIRE AU CROISEMENT DE LA ROUTE DE BELHARRITZA (RD932), DE LA RUE DES VICOMTES DU LABOURD (RD250) ET DE BAZTER KARRIKA - CONVENTION DE CO MAITRISE D'OUVRAGE AVEC LE DEPARTEMENT DES PYRENEES ATLANTIQUES

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La Commune et le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques souhaitent sécuriser le croisement des voiries dénommées route de Belharitza (RD932), rue des Vicomtes du Labourd (RD250) et Bazter Karrika par la création d'un carrefour giratoire.

Deux voies départementales étant concernées par le projet, le Conseil Départemental se porte Maître d'ouvrage de l'opération, la commune devant participer financièrement au titre de l'aménagement du bout de la voie communale Bazter Karrika, rendu nécessaire afin de permettre son raccordement au futur giratoire.

Ces dispositions sont régies par la présente convention de co-maîtrise d'ouvrage qui évalue le coût des travaux à 600 000 €TTC avec une participation communale de 100 000 €TTC.

Il vous est demandé d'autoriser Monsieur le Maire à signer la convention de Co-maitrise d'ouvrage avec le Département des Pyrénées Atlantiques annexée à la présente délibération pour la réalisation de ce projet.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- AUTORISE Monsieur le Maire à signer la convention de Co-maitrise d'ouvrage avec le Département des Pyrénées Atlantiques
- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2024.

- Bizitegirako Elkartasun Funtsari diruzko ekarpen hau eginen diola BAIEZTATU DU: 2024ko ekitaldirako, 3 404 €.

- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla ZEHAZTEN DU.

* HIRINGITZA – OBRAK - BIDEAK

3- BELHARRITZA BIDEAREN (RD932), LAPURDIKO BIZKONDEEN KARRIKAREN (RD250) ETA BAZTER KARRIKAREN BIDEGURUTZEAN BIRIBILGUNE BATEN SORTZEKO OBRAK - KO-OBRAGINTZA HITZARMENA PIRINIO ATLANTIKOETAKO DEPARTAMENDUAREKIN

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Uztaritzeko herriak eta Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluak Belharritza bidearen (932DE), Lapurdiko Bizkondeen karrikaren (250DE) eta Bazter karrikaren bidegurutzean segurtasuna hobetu nahi dute, biribilgune bat sortuz.

Leku horretan bi departamendu-errepide direnez, Departamendu Kontseilua eragiketaren obragile izanen da, eta herriak diruz parte hartu beharko du, Bazter Karrika udal-karrikaren puntan antolamendu bat eginen baita, biribilgune horretara lotu ahal izateko.

Neurri horiek ko-obragintza hitzarmenean bilduak dira. Hitzarmenaren arabera, obrak 600 000 € garbi gostako dira, eta herriaren parte hartzea 100 000 € garbikoa izanen da.

Proiektu horren gauzatzeko, auzapez jaunari deliberamendu honi erantsi Pirinio Atlantikoetako Departamenduarekin sinatu obragintza partekaturako hitzarmenaren izenpetzeko baimenaren ematea galdegiten dizuegu. Hitzarmena deliberamendu honi erantsi diogu.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari Pirinio Atlantikoetako Departamenduarekin adostu ko-obragintza hitzarmenaren sinatzeko BAIMENA EMATEN DU.
- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla ZEHAZTEN DU.

* FINANCES – ACTION ECONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

4- FONGIBILITE DES CREDITS BUDGETAIRES DANS LE CADRE DE L'APPLICATION DE LA NOMENCLATURE COMPTABLE M57 – EXERCICE BUDGETAIRE 2024

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Vu le Code général des collectivités territoriales, notamment l'article L. 1414-2, L. 1411-5 et L. 2121-22, L. 5217-10-6 ;

Vu la délibération n°13 du 27 octobre 2022 relative à la mise en place anticipée de la nomenclature comptable M57 à compter du 1er janvier 2023 ;

Considérant que lors du conseil municipal du 27 octobre 2022 la commune a décidé de mettre en place la nomenclature comptable M57 de manière anticipée à compter du 1er janvier 2023 et que par ce biais la commune a anticipé d'une année la généralisation de ce nouveau référentiel comptable prévue au 1er janvier 2024 ;

Considérant que la nomenclature comptable M57 donne la faculté au Conseil municipal de déléguer au Maire ou à l'adjoint au Maire délégué la possibilité de procéder à des mouvements de crédits entre chapitres à l'exclusion des dépenses de personnel dans la limite de 7,5% du montant des dépenses réelles de chacune des sections ;

Considérant que Monsieur le maire informera le conseil municipal de ces mouvements de crédits lors de sa plus proche séance ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- AUTORISE Monsieur le Maire à procéder à des mouvements de crédits de chapitre à chapitre, à l'exclusion des crédits relatifs aux dépenses de personnel, et ce, dans la limite de 7,5 % des dépenses réelles de chacune des sections, taux maximal autorisé.

- PRECISE que Monsieur le Maire informera le conseil municipal de ces mouvements de crédits dans le cadre du relevé de décisions lors de la plus proche séance.

5- FORFAIT SCOLAIRE ANNEE SCOLAIRE 2023-2024 :

Madame Gallois présente le rapport suivant,

En vertu de l'article 85-97 de la loi du 25 janvier 1985, relative à l'enseignement privé, la Commune a l'obligation de participer à la prise en charge des

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK

4- M57 KONTULARITZA IZENDEGIAREN ARABERAKO AURREKONTU KREDITUEN SUNTSIKORTASUNA – 2024KO AURREKONTU ALDIA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Lurralde Elkargoen Kode Nagusia eta, bereziki, L. 1414-2, L. 1411-5, L. 2121-22 eta L. 5217-10-6 artikuluak kontuan izanki;

2023ko urtarrilaren 1.etik goiti kontularitza-izendegiaren aitzinetik gauzatzeari buruzko 2022ko urriaren 27ko 13. deliberamendua kontuan izanki;

Jakinez 2022ko urriaren 27ko herriko kontseiluan herriak erabaki zuela 2023ko urtarrilaren 1.etik goiti M57 kontularitza-izendegiaren aitzinetik gauzatzea, eta beraz, kontularitza erreferentzia berri horien orokortzea urte batez aitzinatu zuela, 2024ko urtarrilaren 1.erako pentsatua baitzen;

Kontuan izanik M57 kontularitza-izendegiaren arabera herriko kontseiluak Auzapezaren edo haren axuantaren esku utz dezakeela kredituen atal batetik bestera mugitzea, langileen gastuentzat izan ezik eta atal bakoitzari dagozkion gastu errealen %7,5eko mugan;

Kontuan izanki Auzapez jaunak hurrengo bilkuran herriko kontseiluari kreditu-mugimendu horien berri emanen diola;

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari atalen arteko kreditu-mugimenduen egiteko BAIMENA EMATEN DU, langileen gastuei dagozkien kredituak salbu eta atal bakoitzari dagozkion gastu errealen %7,5eko mugan, hori baita haizu den gehienekoa.

- Auzapez jaunak hurrengo bilkuran erabaki-zerrendaren baitan herriko kontseiluari kreditu-mugimendu horien berri emanen diola ZEHAZTEN DU;

5- 2023-2024 IKASTURTEKO ESKOLA FORFETA

Gallois andereak txostena aurkeztu du:

Irakaskuntza pribatuari buruzko 1985eko urtarrilaren 25eko legearen 85-97. artikuluari jarraiki, herriak bere

dépenses de fonctionnement matériel des écoles primaires et maternelles relevant de son territoire, et se trouvant sous contrat d'association.

Les financements ainsi consentis doivent être égaux à ceux dépensés pour le fonctionnement l'école publique.

Ces dépenses concernent :

- L'entretien des locaux affectés à l'enseignement,
- Les frais de chauffage, d'eau, d'éclairage et de nettoyage des locaux à usage d'enseignement,
- L'achat des fournitures scolaires et matériels afférents à l'enseignement,
- La rémunération des agents de service et ATSEM.

Dès lors, le forfait scolaire qui sera attribué à chacune des écoles sous contrat d'association présente sur le territoire d'Uztaritze sera, en fonction de leurs effectifs, de :

lurraldeko elkarte-kontratuko ama-eskolako eta lehen mailako eskolen funtzionamendu materialari dagozkion gastuen ordainketan parte hartu behar du.

Diru-laguntza eskola publikoaren funtzionamendurako ematen diren zenbatekoen parekoa izan behar da.

Gastuak hauei dagozkie:

- Irakaskuntzarako gelen mantentze-lanak,
- Irakaskuntzarako geletako berogailu, ur, argitze eta garbitze gastuak,
- Eskola horniduren eta irakaskuntzarako euskarrien erosketa,
- Zerbitzu-langileen eta ATSEM laguntzaileen soldatak.

Uztaritzeko lurraldean den elkarte kontratua den eskola bakoitzari zaion eskola forfeta, haien kopuruaren arabear, hau izanen dira :

ECOLES SOUS CONTRAT D'ASSOCIATION		ELEVES RESIDANT A UZTARITZE 2023-2024	MONTANT
ECOLE PRIVEE ST VINCENT		157	131 723 €
	Maternelles	68	57 052 €
	Elémentaires	89	74 671 €
IKASTOLA		49	41 111 €
	Maternelles	22	18 458 €
	Elémentaires	27	22 653 €

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **FIXE** le forfait communal à 839 € par élève d'Uztaritze pour l'année scolaire 2023-2024.

Ensemble pour Ustaritz : Nous avons remarqué que c'était le même montant que l'an passé alors que les effectifs ont changé

UB : le calcul ne dépend pas du nombre d'élèves mais bien des prestations et des différents coûts.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

2023-2024 ikasturterako, Uztaritzeko ikasle bakoitzari dagokion eskola-forfeta 839 €an FINKATZEN DU

Ensemble pour Ustaritz: Ohartu gara iazko zenbateko bera dela; alta, ikasle kopurua aldatu da .

UB: kalkulua ez da ikasle kopuruaren araberakoa, baizik eta zerbitzuen eta kostuen araberakoa.

6- APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2023 – BUDGET COMMUNE

6- 2023ko ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA – HERRIKO AITZINKONTU NAGUSIA.

Semerena – Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2023, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures,

Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2023 y compris celles relatives à la journée complémentaire,

2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2023 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,

3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- DECLARE que le compte de Gestion dressé pour l'exercice 2023 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak berari aurkeztarazirik, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua,

Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2023ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,

Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla:

1) 2023ko urtarrilaren 1aren eta 2023ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,

2) Aitzinkontuaren sail ezberdinetaz ari diren 2023ko buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,

3) Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- AITORTZEN DU Zerga biltzaileak 2023ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

7- APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2023-BUDGET ANNEXE DOMAINE FUNERAIRE

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2023, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures,

7- 2023KO ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA - EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Semerena-Olaizola andereak, ondoko txostena aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak, mandatuen orriak, berari aurkeztarazirik, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua,

Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2023ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,

Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2023 y compris celles relatives à la journée complémentaire,

2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2023 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,

3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- DECLARE que le Compte de Gestion dressé pour l'exercice 2023 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part

Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla:

1)2023ko urtarrilaren 1aren eta 2023ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,

2)Aitzinkontuaren sail ezberdinetaz ari diren 2023ko buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,

3)Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- AITORTZEN DU Zerga biltzaileak 2023ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

<u>8- COMPTE ADMINISTRATIF 2023 - BUDGET PRINCIPAL</u>

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2023,

Considérant que les opérations de l'exercice 2023 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Monsieur Le Maire quitte la séance et ne prend pas part au vote.

L'assemblée municipale décide de procéder au vote du compte administratif en un seul vote

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité :

- ADOPTE le Compte Administratif du Budget Principal pour l'exercice 2023.

<u>Ensemble pour Ustaritz</u> : Sur le point 5 et sur le forfait scolaire, on maintient la somme de 839€ dû comme vous l'avez dit à une augmentation de l'énergie mais il apparait une baisse de 28 000€.

<u>UB</u> : il y a une différence entre le compte administratif et le budget prévisionnel. Les 28 000e représentent cette différence. Nous nous étions basés sur les estimations de TE64 pour le coût de l'énergie.

<u>8- 2023KO KONTU ADMINISTRATIBOA – AITZINKONTU NAGUSIA</u>

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

2023ko ekitaldiaren kudeatzaile Kontua entzun eta onartu ondoren,

Ikusiz 2023ko urteko operazioak Herriaren abantailetan hartuak izan direla,

Auzapez jaunak, gelatik ateratzen da eta ez du bozkan parte hartzen.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, Gehiengoak :

- 2023ko aitzinkontu nagusiaren kontu administratiboa ONARTZEN DU.

<u>Ensemble pour Ustaritz:</u> 5. puntuari eta eskolendako dirulaguntzari dagokienez, 839 €-ko zenbatekoa atxiki dugu, erran duzun bezala, energia emendatu baita, baina 28 000 €-ko beherapena ageri da.

<u>UB</u>: administrazio kontuaren eta aurrekontuaren artean desberdintasun bat bada. 28 000 € horiek desberdintasun horri dagozkie. TE64ren aurreikuspenetan oinarritu ginen energiaren kostuaren neurtzeko.

Ustaritz avec bon sens : Sur la ligne du personnel, comment pouvez-vous justifier une baisse.

UB : c'est un peu la même réponse que tout à l'heure. Lors de l'élaboration du budget, les charges de personnel étaient estimées à 3 613 000€ et nous sommes à 3 612 000€. Ce sont des ajustements de dernière minute. Ce poste reste très souvent fidèle au prévisionnel.

Ensemble pour Ustaritz : Quand on regarde les charges de personnel, on voit que la rémunération prévue au budget prévisionnel était de 1 669 334€ et 1 588 342 sont réalisés. Ça veut dire qu'il y a une baisse par rapport au budget prévisionnel malgré une augmentation de l'indice. Y a-t-il une erreur ?

UB : Il faut prendre tous les montants. Il y a la rémunération principale, tu rajoutes le NBI. Il faut prendre la rémunération dans sa globalité avec les charges sociales comprises.

Ensemble pour Ustaritz : concernant les investissements, il y a des choses qui ont été abandonnées ?

UB : Certains n'ont pas été réalisés, d'autres reportés et enfin certains sont passés en fonctionnement et plus en investissement.

Ensemble pour Ustaritz ; Le sentiment que l'on a et que certains projets sont tombés dans l'oubli comme Gaztelua. Des subventions avaient été accordées et elles ont été réorientées ?

UB : L'idée est de faire en sorte de réhabiliter le château pour y installer un projet qui n'est pas encore défini. Des premières opérations de sauvegarde ont été effectuées suivis de travaux de datation et de protection. L'objectif est de faire en sorte que Gaztelua retrouve sa gloire passée en lui donnant une destination sur un projet intercommunal qui pour le moment n'est pas encore connu. Dès qu'il sera visible, on sera en mesure de monter les plans de financement qui conviendront. C'est un projet qui demande à être réfléchi avant d'engager des subsides sur ce projet-là.

Ustaritz avec bon sens: Langileei dagokien lerroan, nola justifikatzen duzue apaltzea?

UB: aitzineko erantzun bertsua emanen dizut. Aurrekontuaren egitean, langileen kostuak 3 613 000 €-koak izanen zirela aurreikusi genuen, eta 3 612 000 €-tan gaude. Azken mementoko doikuntzak dira. Postu horretan, gehienetan aurreikuspenak betetzen dira.

Ensemble pour Ustaritz: Langileen kostuei begiratzen badiegu, ikusten dugu aurrekontuan aurreikusi soldata 1 669 334 €-koa zela, eta 1 588 342 € gauzatu direla. Horrek erran nahi du aurrekontuan pentsatua baino apalagoa izan dela, nahiz eta indizea emendatu. Huts bat izan ote da?
UB: Zenbateko guziak hartu behar dira. Soldata nagusia bada, baina indizeari dagokion gehikuntza gehitu behar zaio. Soldata osoa hartu behar da kontuan, gizarte kargak barne.

Ensemble pour Ustaritz: inbertsioei dagokienez, gauza batzuk bazter utziak izan ote dira?

UB: Batzuk ez dira gauzatu, beste batzuk gibelatu dira, eta azken batzuk inbertsioan izan ordez funtzionamenduan sartu dira.

Ensemble pour Ustaritz: Iduritzen zaigu proiektu batzuk ahantzi dituzuela; adibidez, Gaztelua. Dirulaguntza batzuk emanak izan ziren, eta berriz bideratu dira?

UB: Helburua da Gazteluaren zaharberritzea, bertan oraino zehaztua ez den proiektu baten ezartzeko. Lehen babes eragiketa batzuk egin dira, baita datatze eta babes obrak ere. Xedea da Gazteluari lehengo ospearen itzultzea, herri arteko proiektu bat bertan plantatuz, baina oraino ez dakigu zein izanen den proiektu hori. Jakin orduko, egokituko zaizkion finantzamendu planak moldatzen ahalko ditugu. Proiektu hori ontsa gogoetatu behar da dirulaguntzak engaiatu aitzin.

POUR / ALDE : 21
CONTRE / KONTRA : 4 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO)
ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 3 (MME. BONTAN, MM. RUYS, LASTIRI)
NE PARTICIPE PAS AU VOTE / EZ DU BOZKAN PARTE HARTZEN : 1 (M. CARRERE)

9- COMPTE ADMINISTRATIF 2023- BUDGET ANNEXE FUNERAIRE DOMAINE FUNERAIRE

9- 2023KO KONTU ADMINISTRATIBOA – EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Le Maire, Bruno Carrere quitte la séance avant le vote.

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2023,

Considérant que les opérations de l'exercice 2023 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des votes exprimés :

- ADOPTE le Compte Administratif du Budget Annexe Domaine funéraire pour l'exercice 2023.

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

Auzapez jaunak, gelatik ateratzen da eta ez du bozkan parte hartzen.

2023ko ekitaldiaren Kudeaketa Kontua entzun eta onartu ondoren,

Ikusiz 2023ko urteko operazioak Herriaren abantailetan hartuak izan direla,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Ehorzketei dagokien 2023ko aitzinkontu gehigarriaren kontu administratiboa ONARTZEN DU.

POUR / ALDE : 28
NE PARTICIPE PAS AU VOTE : 1 (M. CARRERE)

10- AFFECTATION DES RESULTATS 2023 - BUDGET PRINCIPAL

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

- Considérant qu'il y a lieu de prévoir l'équilibre budgétaire,

- Statuant sur l'affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice 2023,

- Constatant que le compte administratif fait apparaître :
  - Un excédent de fonctionnement de : 760 148,05€
  - Un déficit d'investissement de : 106 673,42€
  - Un déficit des restes à réaliser de : 494 790€

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité :

- DECIDE d'affecter le résultat du compte administratif de l'exercice 2023 comme suit :

  - Affectation complémentaire en réserve (1068) : 601 463,42€

  - Résultat d'investissement reporté (001) : déficit : 106 673,42 €

10- 2023ko EMAITZEN ESLEITZEA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

- Aitzinkontu oreka aitzinetik ikusi behar dela begietsirik,

- 2023ko finantza aldiaren ibilmolde emaitzaren esleitzea erabakiz,

- kontu administratiboak ondokoa agerrarazten duela ikusirik:

  - Ibilmoldeko soberakin bat : 760 148,05€
  - Inbestizamenduko defizit bat : 106 673,42€
  - Burutu beharreko ondarren defizit bat: 494 790€

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, gehiengoak:

- ERABAKITZEN DU 2023ko finantza aldiaren kontu administratiboaren emaitza ondotik azaldu bezala esleitzea:

  - Esleitze gehigarria erreserban (1068): 601 463,42€

  - Inbestizamendu emaitza erakarria (001): soberakina : 106 673,42 €

- Résultat de fonctionnement reporté (002) : excédent : 158 684,63€

- Funtzionamendu emaitza erakarria (002) : soberakina : 158 684,63€

POUR / ALDE : 22 CONTRE / KONTRA : 4 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO) ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 3 (MME. BONTAN, MM. RUYS, LASTIRI)

11- SUBVENTION 2024 : CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE D'UZTARITZE (CCAS)

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Afin d'équilibrer le budget 2024 du Centre Communal d'Action Sociale d'Uztaritze, la participation de la commune d'Uztaritze est fixée à 138 207 €.

Cette subvention sera versée sous la forme de 4 acomptes (1 par trimestre), s'élevant comme suit à :

- 1er trimestre : 35 226.75 €

- 2eme, 3eme et 4eme trimestre : 34 326.75 €

En cas d'urgence, une échéance pourra être versée par anticipation.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- APPROUVE le versement d'une participation communale d'un montant de 138 207 € versée sous la forme de 4 échéances (1 par trimestre) au Centre Communal d'Action Sociale d'Uztaritze, au titre de l'année 2024.

11- 2024 DIRULAGUNTZA: UZTARITZEKO GIZARTE EKINTZARAKO UDAL ZENTROA (GEUZ)

Semerena – Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Uztaritzeko Gizarte Ekintzarako Udal Zentroaren 2024ko aurrekontuaren orekatzeko, Uztaritzeko herriaren parte hartzea 138 207 €an finkatua da.

Dirulaguntza hori 4 alditan ordainduko da (hiruhileko guziz), eta ordainketa bakoitza :

- 1. hiruhilekoa : 35 226.75 €
- 2, 3 eta 4. Hiruhilekoak : 34 326.75 €

Larrialdirik gertatuz gero, ordainketa bat pentsatu baino lehenago egiten ahalko da.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Herriko etxeak Uztaritzeko Gizarte Ekintzarako Udal Zentroari, 2024rako, 138 207 €ko parte hartzearen ordaintzearen ONARTZEN DU, 4 alditan (hiruhileko guziz)

12- BUDGET PRIMITIF 2024

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Le budget 2024 est voté par chapitre en Fonctionnement et est voté au niveau de l'opération en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* FONCTIONNEMENT

DEPENSES : 7 292 080 €
RECETTES : 7 292 080 €

* INVESTISSEMENT

12- 2024 URTEKO LEHEN AITZINKONTUA.

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

2024ko aurrekontua Ibilmoldean kapituluka bozkatua da eta Inbestizamendu operazioaren mailan bozkatua da.

Honela orekatzen da:

* IBILMOLDEA:

Xahutzeak 7 292 080 €
Sartzeak 7 292 080 €

* INBESTIZAMENDUA:

DEPENSES : 4 959 968 €
RECETTES : 4 959 968 €

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à La majorité :

- **ADOPTE** le budget principal 2024.

Xahutzeak 4 959 968 €
Sartzeak 4 959 968 €

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, Gehiengoak :

- **ONARTZEN DU** 2024ko aitzinkontu nagusia.

* FONCTIONNEMENT

DEPENSES : 7 292 080 €
RECETTES : 7 292 080 €

* IBILMOLDEA:

XAHUTZEAK 7 292 080 €
SARTZEAK 7 292 080 €

POUR / ALDE : 22
CONTRE / KONTRA : 7 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO, (MME. BONTAN, MM. RUYS, LASTIRI)
ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 0

* INVESTISSEMENT

DEPENSES : 4 959 968 €
RECETTES : 4 959 968 €

* INBESTIZAMENDUA:

XAHUTZEAK 4 959 968 €
SARTZEAK 4 959 968 €

POUR / ALDE : 22
CONTRE / KONTRA : 7 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO, (MME. BONTAN, MM. RUYS, LASTIRI)
ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 0

Ustaritz avec bon sens : nous aurons une question sur les taxes. La taxe sur le foncier non-bâti s'élève à 41% et à 13% sur les résidences secondaires. Il y a un décalage énorme. Sachant qu'ici au Pays Basque, il est de tradition de transmettre nos terres et nos maisons à nos descendants. Nous sommes ici en train de taxer au maximum le foncier non-bâti. Nous prenons ici la défense des propriétaires terriens qui veulent transmettre leurs terrains, ils se retrouvent avec une taxation énorme ; Nous sommes presque à les inciter à vendre et à côté de cela, les résidences secondaires sont sous-taxées. Nous souhaiterons que ces taxes soient rééquilibrées, que les résidences secondaires soient beaucoup plus taxées et que la taxe sur le foncier non-bâti soit revu à la baisse. Nous vous rappelons que ces résidences secondaires empêchent les locaux de se loger.

UB : Juste une précision, sur Ustaritz, il y a peu de résidences secondaires. Nous sommes à 4 ou 5%. Les chiffres officiels seront diffusés en juin. La taxe votée est une taxe d'habitation supplémentaire à la taxe sur le foncier bâti ; les gens, qui ont donc une résidence secondaire paient le foncier bâti mais

Ustaritz avec bon sens: galde bat badugu zergei buruz. Eraikuntzarik ez duten lur-funtsen gaineko zerga % 41ekoa da, eta bigarren etxeen gainekoa % 13koa. Diferentzia zinez handia da. Eta gainera, hemen, Euskal Herrian, lurrak eta etxeak ondokoei transmititzeko ohitura dugu. Eraikinik ez duten lur-funtsei ezin zerga handiagoak ezartzen dizkiegu. Lursailak ondokoei transmititu nahi dizkieten lur jabeen alde mintzatu nahi dugu. Zerga izigarriak dituzte. Kasik saltzera bultzatzen ditugu, eta parean, bigarren egoitzek zerga ttipiegiak dituzte. Zerga horiek berriz oreka daitezen nahi genuke, bigarren egoitzei aise zerga handiagoak ezarriz, eta eraikinik gabeko lur-funtsei, apalagoak. Oroitarazten dizuegu bigarren egoitza horiengatik bertakoek ezin dutela bertan bizi.

UB: Xehetasun bat: Uztaritzen, bigarren etxe guti dira. % 4 edo % 5 dira. Zenbaki ofizialak ekainean argitaratuko dira. Bozkatu zerga eraikina duten lur-funtsen gaineko zergari gehitzen zaion bizitegi zerga da. Beraz, bigarren etxea dutenek eraikina duen lur-funtsaren gaineko zerga pagatzen dute, gehi bigarren egoitzen gaineko bizitegi zerga gehigarri

aussi cette taxe d'habitation des résidences secondaires supplémentaire et qui est encadrée par la loi. On ne peut pas aller au-delà. Je rappelle également que la surtaxe de 60% est appliquée. Nous sommes au maximum de ce que la loi nous autorise.

Ensemble pour Ustaritz : Nous passons sur le foncier bâti à 29.20% et nous avons regardé ce qui se faisait sur l'ensemble des communes du Pays Basque. Sur 158 communes, nous sommes 137ème. Nous dépassons Hendaye. C'est plus cher de vivre à Ustaritz qu'à Hendaye ou Biarritz. Biarritz qui était pour ainsi dire au même niveau que nous, n'augmente pas ses taxes. Nous trouvons anormal qu'Ustaritz ait une taxe foncière plus élevée que ces deux villes notamment. C'est un triste record.

UB : ce n'est pas un record. Cela s'explique. Il y a des éléments que nous expliquons chaque année au moment du budget sur les ressources structurelles de la commune et on verra qu'elles sont faibles, largement plus faibles que certaines communes qui ont des taux équivalents aux nôtres. Pour revenir à Biarritz, il faut prendre en compte la valeur locative, ce qui rend l'impôt local plus important.

Ensemble pour Ustaritz : Nous ne sommes pas d'accord. Vous êtes au pouvoir depuis 2014 et nous n'avons jamais connu une augmentation aussi importante.

UB : Je vous rappelle qu'il y a 3 recettes structurelles pour une commune : la DGF que nous accorde le gouvernement, l'attribution d'une compensation financière attribuée par l'agglo. C'est pour l'essentiel une dotation issue de l'ancienne taxe professionnelle et la fiscalité. Si on fait un comparatif avec les communes de la même strate, il y a des écarts énormes. Prenons par exemple, Bidart qui a une DGF de 490 000€ et une compensation de 2 millions. Ils ont donc plus d'un million de plus que nous sur le budget de fonctionnement. Evidemment que leur taux est plus faible mais si on le rapporte à la valeur locative. Ils génèrent plus de recettes.

Ensemble pour Ustaritz : Chaque année, nous le disons, nous payons les mauvais investissements que l'on a fait dans le temps. Vous n'êtes pas responsables, on le sait ça. Il n'y a pas de zone artisanale ou commerciale.

UB : il faut garder en tête ces différences de dotation et les prendre en compte. Si on veut arriver à avoir un taux de service d'une commune de 8000 habitants, il faut avoir des recettes. Un classement paru récemment sur Sud-Ouest faisait apparaitre les frais de fonctionnement de chaque commune, Nous

hori, zuzenbideari jarraiki. Ezin dugu zerga gehiago ezarri. Oroitarazten dut, bestalde, % 60ko gainzerga ezartzen zaiela. Legeak onartzen digun zerga gorenean gara.

Ensemble pour Ustaritz: Eraikina duten lur-funtsetan % 29.20ra pasatzen gara, eta begiratu dugu Ipar Euskal Herriko beste herrietan zer egiten den. 158 herrietan 137.ak gara. Hendaia baino gorago gara. Garestiagoa da Uztaritzen bizitzea, Hendaian edo Biarritzen baino. Biarritz gure maila berean zen, eta zergak ez ditu emendatu. Ez zaigu normala iduri Uztaritzeko lur-funtsen gaineko zerga bi hiri horietakoa baino goragoa izatea, adibidez. Errekor tristea dugu.

UB: Ez da errekorra. Aise azaltzen da. Aitzinkontu denboran urte guziz azaltzen ditugun osagai batzuk badira, herriaren egiturazko irabaziei buruzkoak. Apalak dira, gure zerga tasen parekoak dituzten beste herri batzuenak baino aise apalagoak. Biarritz aipatu duzu, eta alokairuaren balioa kontuan hartu behar da, horrek tokiko zerga emendatzen baitu.

Ensemble pour Ustaritz: Ez gara ados. 2014tik zarete agintean, eta ez dugu sekula hainbesteko emendatzerik ikusi.

UB: Oroitarazten dizut herriek 3 egiturazko irabazi dituztela: Frantziako estatuak ematen digun funtzionamendu orokorrerako dotazioa, hiriguneak ematen duen finantza konpentsazioaren esleipena. Dotazio hori lehengo zerga profesionalaren eta fiskalitatearen ondorengoa da, oro har. Geruza bereko herriekin konparatzen badugu, ezberdintasunak izigarriak dira. Adibidez, Bidartek 490 000 €-ko funtzionamendurako dotazioa du, eta 2 milioi euroko konpentsazioa. Beraz, funtzionamendu-aurrekontuan guk baino milioi bat euro baino gehiago dute. Noski, haien tasa apalagoa da, baina alokairu balioari ere so egin behar zaio. Irabazi gehiago dituzte.

Ensemble pour Ustaritz: Urte guziz erraten dugun bezala, denboran egiten ditugun inbertsio okerren ondorioak pairatzen ditugu. Ez zarete zuek horren erantzule, hori badakigu. Ez dago ofiziale edo merkataritza eremurik.

UB: Dotazio ezberdintasun horiek gogoan atxiki eta kontuan hartu behar dira. 8 000 biztanleko hiri baten zerbitzu tasa lortu nahi bada, irabaziak behar dira. Sud-Ouest egunkariak berriki argitaratu sailkapen batean, herri guzien funtzionamendu gastuak agertzen dira, eta zerrendan bigarren gara. Biztanleko gastu gutien duten herrietako bat gara.
Irabazi apal horiek direla eta, herriak arras guti xahutu behar du, eta zentzu horretan segitzen dugu. Orain, fiskalitateari dagokionez gaineko multzoetan

figurions à la seconde place. Nous faisons partie des communes les moins dépensières par habitant.

Ce manque de ressources oblige la commune à être très chiche sur ses dépenses et on continue dans ce sens-là. On se situe désormais dans les tranches hautes en matière de fiscalité, c'est un fait mais nous sommes tenus d'assumer tous les services. C'est le levier qui avait été préconisé par la cour des comptes lors de l'audit de 2017.

Ensemble pour Ustaritz : Nous savons très bien que chaque année, nous obtenons moins de dotations.
UB : Alors que faut-il faire ? Il faut baisser la fiscalité et réduire nos services. Nous sommes obligés de trouver des équilibres différents, de trouver des recettes ailleurs et d'économiser.

Ensemble pour Ustaritz : Il faut trouver des recettes supplémentaires. La principale recette dont nous disposons est l'impôt, nous n'avons que ça.

UB : C'est le seul levier que les communes ont.

Ensemble pour Ustaritz : non

UB : Vous allez nous reparler du camping et je vous redirai que pour qu'un équipement comme celui-là soit rentable dans 10 ou 15 ans, il faut emprunter et s'endetter encore plus.

Ensemble pour Ustaritz : Nous avons tout de même emprunter pour la Médiathèque et la mairie ?

UB : je n'ai pas dit que nous ne pouvions pas emprunter. Je dis juste que si on veut investir sur une opération immobilière qui rapporte après épurement de la dette, c'est des millions qu'il faut emprunter tout de suite.

Ensemble pour Ustaritz : Aujourd'hui, vos priorités résident dans la nouvelle mairie ou la Médiathèque mais avons-nous vraiment les moyens de ces investissements ? Ce ne sont pas nos choix.

UB : les meilleures recettes sont les économies et la nouvelle mairie va en générer, économies d'énergie, de main d'œuvre sans parler du confort pour les agents communaux et le meilleur accueil des uztariztar. Je vous rappelle les autres investissements prévus au budget de cette année, le rond-point de Super U, les travaux rue Hiribéhère, Leihorrondo, le réaménagement du cœur d'Arrauntz. Nous défendons une vraie logique de revitalisation des cœurs de quartier, du bourg en favorisant les liaisons douces. Je ne peux pas laisser dire que nous basons tout sur la médiathèque.

gara, hala da, baina zerbitzu guzien bermatzera behartuak gara. Kontuen auzitegiak palanka horren baliatzea gomendatu zuen 2017ko kontu-ikuskatzean.

Ensemble pour Ustaritz: Arras ongi dakigu urte guziz dotazio gutiago ematen digutela.

UB: Beraz, zer egin behar da? Fiskalitatea apaldu behar da, eta zerbitzuak murriztu. Oreka ezberdinak atzematera, irabaziak beste nonbait atzematera eta aurreztera behartuak gara.

Ensemble pour Ustaritz: Irabazi gehigarriak atzeman behar dira. Eskura dugun irabazi nagusia zerga da, ez dugu besterik.

UB: Herriek duten palanka bakarra da.

Ensemble pour Ustaritz: Ez.

UB: Kanpalekua aipatuko duzu berriz, eta berriz ihardetsiko dizut hemendik 10 edo 15 urtera emankorra izan dadin, horrelako ekipamendu baten egiteko mailegua egin behar dela, eta beraz, are gehiago zorpetu.

Ensemble pour Ustaritz: Mediatekarako eta herriko etxerako mailegua egin dugu, ezta?

UB: Ez dut erran mailegurik ezin dela egin. Erraten dudana da zorra kitatu ondoren dirua ekartzen duen higiezin eragiketa batean inbertitu nahi badugu, milioiak mailegatu behar direla, segidan.

Ensemble pour Ustaritz: Egun, zuen lehentasuna herriko etxe berria eta Mediateka dira, baina inbertsio horien egiteko ahalak ba ote ditugu? Horiek ez dira gure hautuak.

UB: Irabazi onenak aurrezkiak dira, eta herriko etxe berriak horiek eraginen ditu: ekonomia eta lanesku aurrezkiak. Eta, gainera, herriko langileak baldintza hobeetan arituko dira lanean, eta uztariztarrei harrera hobea eginen zaie. Aurtengo aurrekontuan pentsatuak diren beste inbertsioak oroitarazten dizkizut: Super U-ko biribilgunea, Hiribehere karrikako obrak, Leihorrondo, Arruntzako herriaren berrantolatzea. Auzo muinen, herri barneen biziberritze logika defenditzen dugu, lotura berdeen alde eginez. Ezin zaitut utzi dena mediatekan oinarritzen dugula erraten.

Ensemble pour Ustaritz: Eraikin hori herriko etxe berri bilakatzeko zaharberritzeak eragin aurrezkiak aipatu nahi genituzke berriz. Erraten ahal diguzu zenbatekoak izanen diren jario aurrezkiak, errealista izanez, eta zenbat jende ibiliko den bertan? Zenbaki zehatzik ukaten ahal dugu?

Ensemble pour Ustaritz : nous souhaiterions revenir sur les économies faites par la réhabilitation de ce bâtiment en nouvelle mairie. Pourriez-vous nous dire les économies réalises en termes de flux, mesurer la fréquentation. Peut-on avoir des chiffres concrets ?

UB : Nous pourrons faire une projection fidèle après une année de fonctionnement. Nous ne manquerons pas de vous faire passer ces éléments.

Ensemble pour Ustaritz : Vu que Landagoien n'est pas resté un jour vide, nous supposons que la médiathèque actuelle ne restera pas un jour vide ?
UB : On y travaille

Ensemble pour Ustaritz : ça fait plusieurs fois que nous interrogeons sur le sort de ce local et nous n'obtenons pas de réponse.

UB : la nouvelle médiathèque sera livrée courant 2026 et nous travaillons sur le devenir de ce local, sur le futur de Mailiarena. On y travaille.

Ensemble pour Ustaritz : Pouvez-vous nous confirmer que les 70% de financement de la médiathèque soient bien acquis ?

UB : on y travaille et bous préférons rester prudents en partant sur un taux de financement à 70%. Une subvention de 369 000€ a été votée par le Conseil département. Nous attendons d'ici à la fin du mois, un retour de la DSIL. Le Conseil régional l'a inscrit dans son projet de développement territorial avec un fléchage à 600 000€ et nous attendons un retour de la DRAC qui nous accompagne sur le projet.

UB: Urte batez ibili ondotik egiten ahalko ditugu aurreikuspen fidagarriak. Osagai horiek helaraziko dizkizuegu, segur.

Ensemble pour Ustaritz: Ikusiz Landagoien ez dela egun batez hutsik egon, pentsu dugu egungo mediateka ez dela egun batez hutsik egonen?

UB: Horretarako ari gara lanean.

Ensemble pour Ustaritz: Ez da lehen aldia lokal hori zer bilakatuko den galdegiten dugula, eta ez dugu erantzunik.

UB: Mediateka berria 2026. urtean bururatuko da, eta egungo lokalaren geroaz gogoetatzen ari gara, Mailiarenaren geroaz. Lanean ari gara.

Ensemble pour Ustaritz: Baieztatzen ahal diguzu mediatekaren finantzamenduaren % 70 eskuratuak direla?

UB: Horretarako ere lanean ari gara, eta nahiago dugu oraino zuhur mintzatu, finantzamendu tasa % 70ekoa izanen dela erranez. Departamendu Kontseiluak 369 000 €-ko dirulaguntza bozkatu du. Hilabete bukaera itxoiten dugu, DSILaren erantzuna ukateko. Eskualdeko Kontseiluak lurralde garapenerako proiektuan sartu du, 600 000 €-ko zenbatekoarekin, eta DRACaren erantzunaren beha gara, proiektuan laguntzen baikaitu.

13- BUDGET ANNEXE 2024 - DOMAINE FUNERAIRE

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant,

Le budget-annexe Domaine funéraire 2024 est voté par chapitre en exploitation et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* **Exploitation** :

Dépenses : 166 374 €
Recettes : 166 374 €

* **Investissement** :

Dépenses : 110 907 €
Recettes : 110 907 €

Dont un déficit d'investissement reporté de 50 944.97 € (001)

13- 2024 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA – EHORZKETA SAILA.

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du,

2023ko Ehorzketa saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

* **baliatzea**:
Xahutzeak 166 374 €
Sartzeak 166 374 €

* **Inbestizamendua**:
Xahutzeak 110 907 €
Sartzeak 110 907 €

Honen artean erakarritako inbestizamendu defizit bat: 50 944.97 € (001).

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ADOPTE** le budget-annexe Domaine funéraire 2024.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- **ONARTZEN DU** 2024ko ehorzketa saileko aitzinkontu-gehigarria.

14- FIXATION DES TAUX DES IMPOTS LOCAUX

Monsieur le Maire présente l'état 1259 comportant les bases prévisionnelles, les produits prévisionnels de référence, les allocations compensatrices et mécanismes d'équilibre des réformes fiscales.

Le taux de la taxe d'habitation, figé de 2020 à 2022, est de nouveau voté à compter de 2023. Cette taxe ne concerne plus que les résidences secondaires, les locaux meublés non affectés à l'habitation principale et, sur délibération, les logements vacants depuis plus de deux ans.

L'article 151 de la loi de finances pour 2024 assouplit les règles pour le vote du taux de la THRS, sur le modèle des majorations applicables à la CFE. Ainsi, pour les communes dont le taux de THRS est inférieur à 75 % de la moyenne constatée pour cette taxe l'année précédente dans l'ensemble des communes du département, l'assemblée délibérante peut augmenter le taux de la THRS dans la limite de 5% de cette moyenne soit un taux plafonné à 12.59% pour la Commune d'UZTARITZE.

En conséquence, Monsieur le Maire propose de fixer les taux comme suit :

Vu les articles 1636 B *sexies* à 1636 B *undecies* et 1639 A du code général des impôts,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité :

- **DÉCIDE** de fixer les taux communaux pour l'année 2024 comme suit :

- taxe d'habitation (résidences secondaires) : 12.59 %
- taxe foncière sur les propriétés bâties : 29.20 %
- taxe foncière sur les propriétés non bâties : 41.32 %

- **CHARGE** Monsieur le Maire

- de notifier cette décision aux services préfectoraux
- de transmettre l'état 1259 complété à la direction départementale des finances publiques, accompagné d'une copie de la présente décision.

14- TOKIKO ZERGEN TASEN FINKATZEA

Auzapez jaunak 1259 agiria aurkeztu du. Bertan, oinarri aurreikusiak, erreferentziazko produktu aurreikusiak eta erreforma fiskalen orekatze mekanismoak eta ordainsari gisako laguntzak zehaztuak dira.

Bizitegi zergaren tasa 2020tik 2022ra izoztu zen; 2023tik goiti, berriz bozkatu behar da. Orain, zerga hori bigarren bizitegiei, bizitegi nagusia ez izateko lokal mublatuei eta, hala deliberatuz gero, bi urte baino gehiago hutsik daramaten bizitegiei baizik ez dagokie.

2024ko finantza legearen 151. artikuluak bigarren bizitegien zergaren tasaren bozkatzeko arauak malgutu ditu, enpresen lur kotizazioari ezartzen zaizkion emendatzeen ereduari jarraiki. Hala, herri batean bigarren bizitegien gaineko zergaren tasa aitzineko urteko departamenduko herri guzien bataz bestekoa baino %75 baino apalagoa baldin bada, biltzar erabakitzaileak bigarren bizitegien gaineko zergaren tasa emenda dezake, bataz bestekoaren %5eraino. Beraz, UZTARITZEN, gehieneko tasa %12.59koa da.

Ondorioz, Auzapez jaunak tasen honela finkatzea proposatu du:
Zergen kode orokorraren 1636 B *sexies*-etik 1636 B *undecies*-erako artikuluak eta 1639 A artikulua kontuan izanik,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, gehiengoak :

- 2024. urterako, herriko tasen honela finkatzearen **ERABAKITZEN DU:**

- bizitegi zerga (bigarren egoitzentzat): % 12.59
eraikinen gaineko lur zerga: % 29.20
eraiki gabeko lekuen gaineko lur zerga: % 41.32

- Auzapez jaunari eginkizun hauen **EMATEN DU:**

- prefektura zerbitzuei erabaki horren berri ematea
- 1259 txosten osatua finantza publikoen departamenduko zuzendaritzari helaraztea, erabaki honen kopia batekin batean.

POUR / ALDE : 22
CONTRE / KONTRA : 7 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO, MME. BONTAN, MM. RUYS, LASTIRI)
ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 0

15- LUTTE CONTRE LE FRELON ASIATIQUE – PARTICIPATION FINANCIERE DE LA COMMUNE AUX FRAIS LIES A LA DESTRUCTION DES NIDS DE FRELONS ASIATIQUES IDENTIFIES CHEZ LES PARTICULIERS DE LA COMMUNE

Monsieur le Maire présente le rapport suivant :

Il informe le Conseil Municipal de la présence constante de nids de frelons asiatiques sur le territoire de la commune d'Uztaritze.

Parmi l'ensemble des moyens de lutte contre cette espèce invasive, la destruction des nids semble être une solution pertinente et un mode d'action à encourager.

Le Maire propose au Conseil Municipal d'étudier la possibilité d'accorder une aide financière, à hauteur de 50% aux particuliers pour la destruction des nids de frelons asiatiques implantés sur le territoire de la Commune dans la limite du montant de la facture et des crédits inscrits au budget. Par ailleurs, le Maire ajoute qu'il serait pertinent de ne retenir que les destructions effectuées par des professionnels agrées par convention avec la mairie.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité :

- DECIDE d'accorder aux particuliers une aide financière à hauteur de 50% du montant de la facture par nid de frelons asiatiques à détruire

- PRECISE que seules seront prises en compte les destructions de nids de frelons asiatiques effectuées par des professionnels agrées par convention avec la mairie.
- AJOUTE que le versement de cette aide sera conditionné à la déclaration obligatoire en Mairie de l'existence du nid de frelons asiatiques.

Ustaritz avec bon sens : Sait-on combien de nids de frelons ont été détruits et combien cela représente sur le budget 2023. La destruction représente 150€ ou 200€, je pense que ce montant peut freiner à certaines destructions.

UB : nous ne sommes pas capables de donner des chiffres exacts. La police municipale, en charge du dossier pourra fournir les données.

Ensemble pour Ustaritz : Si je ne me trompe pas, jusqu'à présent, c'est la commune qui prenait l'intégralité de la charge et aujourd'hui on demande à la population de prendre 50%. On augmente les impôts et on réduit la charge.

15- LIZTOR ASIARRAREN KONTRAKO BORROKA – HERRIKO PARTIKULARREN ETXEETAN ATZEMAN LIZTOR ASIAR HABIEN SUNTSITZEKO GASTUETAN HERRIAK DIRUZ PARTE HARTZEA

Auzapez jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko kontseiluari jakinarazi dio Uztaritzeko herriaren eremuan liztor asiar habiak etengabe badirela.

Espezie inbaditzaile horri kontra egiteko bideen artean, badirudi habien suntsitzea aterabide egokia dela, eta beraz, sustatu behar dela.

Auzapezak herriko kontseiluari proposatu dio dirulaguntza proposamen honen aztertzea: partikularrei herrian dauden liztor asiar habien suntsitzeko gastuen %50eko dirulaguntzaren ematea, fakturaren zenbatekoaren arabera eta aurrekontuan horretarako pentsatu kredituen mugan. Bestalde, auzapezak gehitu du profesionalek egin suntsiketak baizik ez onartzea komeni litzatekeela.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, gehiengoak :

- Suntsitu behar den liztor asiar habia bakoitz, partikularrei suntsiketaren fakturaren %50eko dirulaguntzaren ematearen ERABAKITZEN DU

- Profesionalek egin liztor asiar habia suntsiketak baizik onartuko ez direla ZEHAZTEN DU.

- Laguntza horren eskuratzeko, partikularrek liztor asiar habia dutela herriko etxeari aitzinetik eta nahitaez adierazi beharko diotela GEHITZEN DU.

Ustaritz avec bon sens: Ba ote dakigu zenbat liztor habia suntsitu diren eta zenbateko aurrekontua behar izan den 2023an? Habia baten suntsitzea 150 € edo 200 € gosta da; nik uste, batzuek zenbateko horrengatik gibelera egin dezakete.

UB: Ezin dugu zenbaki zehatzik eman. Udaltzaingoak ematen ahalko ditu datu horiek, hark baitu gai horren ardura.

Ensemble pour Ustaritz: Ez banago oker, orain arte, herriak zuen osoki bere gain hartzen suntsitzea, eta orain, biztanleei % 50 beren gain hartzea galdegiten zaie. Zergak emendatzen dira, eta kargak apaltzen.

UB : le nombre de nids augmente de façon exponentielle. C'est un fait. Je rappelle qu'il y a des communes qui ne prennent rien en charge

UB: Habia kopurua izigarri emendatzen ari da. Hori hala da. Herri batzuek ez dute batere beren gain hartzen

POUR / ALDE : 25 CONTRE / KONTRA : 4 (MM. CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, MME DO COITO-SABIO) ABSTENTIONS / ABSTENZIOAK : 0

16- PRIME EXCEPTIONNELLE DE POUVOIR D'ACHAT

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Afin de soutenir le pouvoir d'achat des agents publics, une prime exceptionnelle forfaitaire de pouvoir d'achat peut être versée, avant le 30 juin 2024, aux fonctionnaires territoriaux ainsi qu'aux agents contractuels de droit public de la commune qui remplissent les conditions cumulatives d'éligibilité suivantes :

- Avoir été nommés ou recrutés par une collectivité territoriale, un établissement public administratif ou un groupement d'intérêt public à une date d'effet antérieure au 1er janvier 2023 ;
- Être employés et rémunérés par la Commune d'Uztaritze à la date du 30 juin 2023 ;
- Avoir perçu une rémunération brute inférieure ou égale à 39 000 euros au titre de la période de référence courant du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023.

VU le Code général de la fonction publique et notamment ses articles L.4, L.712-13 et L.713-2 ;

VU le décret n°2023-1006 du 31 octobre 2023 portant création d'une prime de pouvoir d'achat exceptionnelle pour certains agents publics de la fonction publique territoriale,

VU l'avis du comité social territorial en date du 26 mars 2024,

CONSIDERANT la volonté des élus de la collectivité d'instituer la prime de pouvoir d'achat exceptionnelle forfaitaire afin d'améliorer le pouvoir d'achat des agents publics ayant perçu une rémunération annuelle brute inférieure ou égale à 39 000 € sur la période du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023 ;

CONSIDERANT les plafonds de rémunération brute pour l'éligibilité du dispositif ainsi que les montants maxima de la prime fixés par la règlementation ;

16- EROSAHALMENAREN LAGUNTZEKO EZOHIKO SARIA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Langile publikoen erosahalmenaren laguntzeko, lurralde-funtzionarioei eta herriko kontratupeko zuzenbide publikoko langileei erosahalmenerako ezohiko sari finko bat ordain dakieke, 2024ko ekainaren 30a aitzin, baldin eta baldintza hauek guziak betetzen badituzte:

- Lurralde elkargo batek, administrazio erakunde publiko batek edo interes publikoko elkargo batek 2023ko urtarrilaren 1.a aitzin izendatua edo enplegatua izatea;
- 2023ko ekainaren 30ean Uztaritzeko hiriak enplegatua eta ordaindua izatea;
- 2022ko uztailaren 1.etik 2023ko ekainaren 30erako garairako, 39 000 euro gordineko soldata edo apalagoa eskuratua izatea.

Funtzio Publikoaren kode orokorra eta, bereziki, haren L.4, L.712-13 eta L.713-2 artikuluak **KONTUAN IZANIK**;

Lurralde funtzio publikoko langile batzuentzat erosahalmenaren laguntzeko sari baten sortzeari buruzko 2023ko urriaren 31ko 2023-1006 dekretua **KONTUAN IZANIK**,

2024ko martxoaren 26ko lurralde batzorde sozialaren aldeko iritzia **KONTUAN IZANIK,**

Elkargoko hautetsiek, 2022ko uztailaren 1.etik 2023ko ekainaren 30erako garairako, 39 000 euro gordineko soldata edo apalagoa eskuratu duten langileen erosahalmenaren hobetzeko, erosahalmenerako ezohiko sari finko baten ezartzeko xedea dutela **KONTUAN HARTURIK**;

Dispositiboaren plantan emateko gehieneko soldata gordinak eta araudiak finkatu sariaren gehieneko zenbatekoak **KONTUAN HARTURIK**;

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- DECIDE d'instituer la prime de pouvoir d'achat exceptionnelle forfaitaire en faveur de tous les agents fonctionnaires titulaires et stagiaires et contractuels de droit public remplissant les conditions d'éligibilité fixées par le décret n°2023-1006 du 31 octobre 2023 susvisé ;

- DECIDE de fixer le montant de la prime de pouvoir d'achat exceptionnelle forfaitaire par strate de rémunération perçue par les agents pour la période du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023 selon les modalités suivantes :

- Goian aipatu 2023ko urriaren 31ko 2023-1006 dekretuan finkatu baldintzak betetzen dituzten funtzionario titular, funtzionariogai eta zuzenbide publikoko kontratupeko langileendako, erosahalmenaren laguntzeko ezohiko sari finkoaren ezartzearen ERABAKITZEN DU;

- Erosahalmenaren laguntzeko ezohiko sari finkoa langileek 2022ko uztailaren 1.etik 2023ko ekainaren 30erako epean eskuratu soldata mailen arabera eta molde hauen arabera finkatzearen ERABAKITZEN DU:

Rémunération brute perçue au titre de la période courant du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023	Montant de la prime du pouvoir d'achat
Inférieure ou égale à 23 700 €	400 €
Supérieure à 23 700 € et inférieure ou égale à 27 300 €	350 €
Supérieure à 27 300 € et inférieure ou égale à 29 160 €	300 €
Supérieure à 29 160 € et inférieure ou égale à 30 840 €	250 €
Supérieure à 30 840 € et inférieure ou égale à 32 280 €	200 €
Supérieure à 32 280 € et inférieure ou égale à 33 600 €	175 €
Supérieure à 33 600 € et inférieure ou égale à 39 000 €	150 €

- Le montant de la prime de pouvoir d'achat est réduit à proportion de la quotité de travail (temps non complet et temps partiel) et de la durée d'emploi sur la période courant du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023.

- Elle sera versée en une seule fois : avril 2024

- L'autorité territoriale est chargée de fixer, par arrêté, le montant individuel attribué à chaque agent.

- Les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice.

- La présente délibération prend effet à compter du 11 avril 2024.

- Erosahalmenaren laguntzeko sariaren zenbatekoa lan kuotaren arabera (denbora osokoak ez diren lanak eta zati denborazko lanak) eta 2022ko uztailaren 1.etik 2023ko ekainaren 30erako epeko enplegatze iraupenaren arabera murriztuko da.

- Aldi bakarrean ordainduko da: 2024ko apirilean

- Lurralde aginteak du langile bakoitzari dagokion sariaren zenbatekoa finkatuko, eta horretarako erabakia hartuko du.

- Behar diren kredituak ekitaldiko aurrekontuan pentsatuak dira.

- Deliberamendu hau 2024ko apirilaren 11tik goiti indarrean izanen da.

<u>Ustaritz avec bon sens</u> : Cette prime nous donne raison et nous la trouvons injuste. Elle nous donne raison car ça fait longtemps que nous disons que le personnel communal est sous-payé. L'augmentation

<u>Ustaritz avec bon sens:</u> Prima horrek arrazoi ematen digu, eta zuzena atzematen dugu. Arrazoi ematen digu, aspalditik erraten baitugu herriko langileak ez direla aski pagatuak. Biziaren kostua % 5 edo 6

du coût de la vie est de 5 à 6%. On se retrouve avec une augmentation du point d'indice de 1.5% ce qui représente 25€ brut. C'est un grain de sable. Et la cette fameuse prime vient compenser cette perte. On peut aller jusqu'à 800€, vous avez choisi d'en payer que la moitié. La barrière d'ajustement de votre présentation du budget aujourd'hui est la charge du personnel. Il y a deux ans, c'était la guerre en Ukraine, l'année dernière, c'était l'énergie et cette année, c'est la baisse des dotations de l'état et que rognons-nous ; le salaire du personnel. C'est inadmissible. Nous allons nous retrouver en manque de personnel car les salaires sont trop bas en comparaison avec le privé.

UB : nous sommes d'accord sur la nécessaire revalorisation des salaires dans le public mais les grilles indiciaires sont fixées par l'état et non les communes. Nous avons ici l'occasion de donner une prime, nous trouvons que c'est une bonne chose.

Ensemble pour Ustaritz : cette prime est une bonne chose à condition de la donner à 100%. Pourquoi choisissez-vous de n'en donner que la moitié ? ce n'est pas logique. Les salaires sont plus que bas dans la fonction publique territoriale et on n'est pas capable de verser la totalité de cette prime.

UB : la grille d'imposition est fixée par l'état ; Il est laissé le choix aux communes de verser ou pas cette prime en totalité ou pas. Compte-tenu de nos contraintes, nous avons retenu le versement de 50% du montant de la prime. Nous sommes bien conscients du faible niveau de revenus, nous essayons donc de trouver d'autres facteurs d'attractivité avec notamment le passage aux 4.5 jours, la participation à la mutuelle, le CNAS… Nous avons des services qui fonctionnent bien et je les en remercie. Le CST a voté en faveur de cette prime et les représentants en étaient satisfaits, je le précise.

Ensemble pour Ustaritz : un budget, c'est des choix politiques et aujourd'hui, le choix que vous faites est de donner la moitié d'une prime. C'est votre choix, c'est tout.

UB : Pouvez-vous aller au bout de ton raisonnement et nous dire quel service vous amputez de 25 000€ ?

Ensemble pour Ustaritz : Nous, nous n'aurions pas investi autant dans la mairie ou la médiathèque. Nous n'aurions pas fait de choix politique au détriment des salaires des agents. On reconnait tous que le personnel territorial est mal payé. On ne fait pas autant que l'on devrait faire. C'est tout.

UB : on ne peut pas te laisser dire ça. Je te rappelle que sur le budget 2024, une augmentation des rémunérations du personnel de 7% est inscrite,

emendatzen da. Indize puntua, aldiz, % 1.5 emendatzen da; hots, 25 € gordin. Ogi papur bat da. Prima horrek galera hori orekatzen du. 800 €-rainokoa izan daiteke, eta erdia baizik ez ordaintzea erabaki duzue. Zuen egungo aurrekontu aurkezpenean, doikuntza aldagaia langileen kostua da. Duela bi urte, Ukrainako gerla zen arazoa; iaz, energia; eta aurten, Frantziako estatuaren dotazioen apaltzea. Eta zer murrizten duzue? Langileen soldatak. Onartezina da. Langile eskasean gertatuko gara, soldata horiek apalegiak baitira pribatuarekin konparatuz.

UB: Ados gara publikoan soldatak emendatu behar direla, baina indize taulak Frantziako estatuak ditu finkatzen, ez herriek. Prima bat emateko parada dugu, eta ontsa iduritzen zaigu.

Ensemble pour Ustaritz: Prima hori ontsa da, % 100 emanez gero. Zergatik ematen duzue erdia bakarrik? Ez du logikarik. Lurralde funtzio publikoan, soldatak apalak baino apalagoak dira, eta ez gara prima osoki emateko gai ere.

UB: Inposizio taula Frantziako estatuak finkatu du. Herrien esku da prima hori osoki eman ala ez erabakitzea. Gure hertsapenak kontuan izanki, primaren % 50 ordaintzea erabaki dugu. Badakigu soldatak apalak direla, beraz saiatzen gara beste erakargarritasun faktore batzuen atzematen: 4.5 egunera iragatea, mutualitatean parte hartzea, CNAS… Gure zerbitzuak ontsa martxan dira, eta eskertzen ditut. Lurraldeko gizarte batzordeak (CST) prima horren alde bozkatu du eta ordezkariak kontent ziren, hori zehaztu nahi dut.

Ensemble pour Ustaritz: Aurrekontuak hautu politikoen adierazle dira, eta egun, egiten duzuen hautua prima baten erdia ematea da. Zuen hautua da, besterik gabe.

UB: Zure gogoeta bururaino eraman dezakezu, otoi, eta erran zein zerbitzutik kenduko zenukeen 25 000 €?

Ensemble pour Ustaritz: Guk ez genukeen hainbeste inbertituko herriko etxean edo mediatekan. Ez genuen hautu politikorik eginen langileen soldaten kaltetan. Denak ados gara errateko lurraldeko langileak gaizki ordainduak direla. Ez dugu behar genukeen guzia egiten. Besterik ez.

UB: Ezin zaitut hori erraten utzi. Oroitarazten dizut, 2024ko aurrekontuan, langileen soldatak % 7 emendatzea pentsatua dela, eta emendatze horren diruztatzeko fiskalitatea baliatuko dugula.

augmentation que nous finançons par une augmentation de la fiscalité.

17- BILTZAR DES COMMUNES DU PAYS BASQUE

Monsieur le Maire présente le rapport suivant :

Il informe le Conseil Municipal que le Biltzar des Communes du Pays Basque a renouvelé son bureau pour assurer la continuité du Biltzar.

Aussi, il est demandé à chaque commune de régler la cotisation d'adhésion annuelle qui s'élève à 0.05€/habitant.e.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- AUTORISE Monsieur Le Maire à régler la cotisation annuelle qui s'élève à 0.05€/ habitant.e, à savoir un montant de 373.80€.
- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2024.

17- IPAR EUSKAL HERRIKO HERRIEN BILTZARRA

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Auzapez jaunak herriko kontseiluari jakinarazi dio Ipar Euskal Herriko herrien Biltzarrak bulegoa berritu duela, Biltzarrak aitzina segitu ahal izan dezan.

Hala, herri bakoitzari galdegin diote urteko kotizazioaren ordaintzea; hots, biztanleka 0.05€.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari urteko kotizazioaren ordaintzeko BAIMENA EMATEN DU; hots, biztanleka 0.05€
- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla ZEHAZTEN DU.

18- SERVICE RESSOURCES – CREATION D'EMPLOI ASSISTANT RH

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant,

Un emploi permanent d'assistant ressources humaines à temps complet étant vacant pour cause de mutation, un appel à candidature a été ouvert afin d'assurer le remplacement de l'agent.
Il est proposé d'ouvrir ce poste sur les grades suivants : adjoint administratif, adjoint administratif principal 1ère et 2ème classe, rédacteur et rédacteur principale 2ème classe.

Après avis du comité technique,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- DECIDE de créer un emploi permanent d'assistant ressources humaines sur les grades précités au sein du service ressources humaines à temps complet à pourvoir le 2 avril 2024 ;
- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2024.

18- BALIABIDEEN ZERBITZUA – GB LAGUNTZAILE POSTU BATEN SORTZEA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Langile baten leku aldaketaren ondorioz denbora osoko giza baliabideetako laguntzaile lanpostu iraunkor bat libre denez, hautagaitza deialdi bat zabaldu da eskas den langilearen ordezkatzeko.

Lanpostu hori maila hauetarako zabaltzea proposatzen dizuegu: administrazio laguntzaile, 1. mailako eta 2. mailako administrazio laguntzaile nagusi, erredaktore eta 2. mailako erredaktore nagusi.

Batzorde teknikoaren iritzia ukan ondoan,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- 2024ko apirilaren 2tik goiti denbora osoko giza baliabideetako laguntzaile lanpostu iraunkor baten sortzearen ERABAKITZEN DU, goian aipatu mailen arabera;
- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla ZEHAZTEN DU.

19- SERVICE TECHNIQUE : CREATION D'UN POSTE DE MECANICIEN

19- ZERBITZU TEKNIKOA: MEKANIKARI LANPOSTU BATEN SORTZEA

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant,

Afin de prendre en compte les besoins de personnel, Il est nécessaire de créer un poste de mécanicien à temps complet au sein du service technique sur les grades d'adjoint technique, adjoint technique principal 1er et 2è classe, agent de maîtrise et agent de maîtrise principal.

Après avis du comité technique,

Il est proposé au Conseil Municipal, la création de ce poste à compter du 11 avril 2024.

Le Conseil Municipal, Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- DECIDE de créer un emploi permanent de mécanicien sur les grades précités au sein du service technique ;
- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2024.

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Langile beharren kontuan hartzeko, zerbitzu teknikoan denbora osoko mekanikari lanpostu bat sortu behar da, maila hauetan: teknika laguntzaile, 1. mailako eta 2. mailako teknika laguntzaile nagusi, arduradun eta arduradun nagusi.

Batzorde teknikoaren iritzia ukan ondoan,

Herriko kontseiluari 2024ko apirialren 11tik goiti lanpostu horren sortzea proposatu zaio.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Zerbitzu teknikoaren baitan goian aipatu mailetako mekanikari lanpostu iraunkor baten sortzea ERABAKITZEN DU;
-
- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla ZEHAZTEN DU.

* TRANSITION ECOLOGIQUE ET ENERGETIQUE

20- MODIFICATION DU REGLEMENT D'INTERVENTION POUR L'AIDE A L'ACQUISITION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE

Madame Marty-Chaléon présente le rapport suivant :

La commune d'Uztaritze souhaite œuvrer concrètement pour des mobilités durables sur son territoire et en particulier pour la promotion des modes doux alternatifs à la voiture. Le 27 octobre 2020, le Conseil Municipal d'Uztaritze a approuvé à l'unanimité la proposition d'un dispositif d'aide à l'acquisition de VAE dans le cadre du Plan Vélo Communal. Après une première année d'expérimentation, le règlement d'intervention a été modifié le 30 septembre 2021, afin d'intégrer des conditions de ressources maximales pour les bénéficiaires, conditions qui ont été révisées le 29 mars 2022 pour fixer le quotient familial à un plafond de 1800€.

Une enveloppe annuelle de 4.000€ est destinée à financer ce dispositif. Mais depuis sa mise en place, le nombre d'aides attribuées diminue : 33 aides en 2021, 20 en 2022 et 14 en 2023.

Afin d'encourager un plus grand nombre d'Uztariztar à changer leurs pratiques et à privilégier le vélo pour leurs déplacements du quotidien, tout en conservant

* TRANSIZIO EKOLOGIKOA ETA ENERGETIKOA

20- BIZIKLETA ELEKTRIKOEN EROSTEKO LAGUNTZARI BURUZKO ARAUDIAREN ALDATZEA

Marty-Chaléon andereak txostena aurkeztu du:

Uztaritzeko hiriak bere lurraldeko mugikortasun iraunkorraren alde konkretuki lan egin nahi du, eta, bereziki, autoaren ordez garraiobide berdeagoak sustatu. Herriko etxeak, 2020ko urriaren 27ko deliberamenduz, bizikleta elektrikoen erosteko laguntza dispositibo proposamena aho batez onartu zuen, herriko Bizikleta Planaren baitan. Lehen urte batez esperimentatu ondoan, 2021eko irailaren 30ean esku hartze araudia aldatu zen, onuradunei gehieneko irabazi baldintzen ezartzeko. Baldintza horiek 2022ko martxoaren 29an berrikusi ziren, eta familia-kozientearen gehieneko muga 1800€tan finkatu.

Dispositibo horren diruztatzeko, urtero 4.000€ko zenbatekoa pentsatua da. Baina, plantan eman denez geroztik, laguntza kopurua apaldu da: 33 laguntza 2021ean, 2022an 20, eta 2023an 14.

Uztariztar gehiago beren usaien aldatzera eta eguneroko mugimenduetan bizikletaren baliatzera bultzatzeko, eta, aldi berean, laguntza horren izaera

le caractère social de l'aide, il apparait nécessaire de faire évoluer le règlement d'intervention. Il est proposé d'instaurer une nouvelle tranche de bénéficiaires ayant un quotient famial supérieur à 1800€, avec deux montants d'aides différents, tout en maintenant la majoration en faveur des subventions versées en eusko.

En conséquence les articles 2. Bénéficiaires et 6. Montant de l'aide seront modifiés, et formulés comme suit :

2- bénéficiaires :

Pourront bénéficier de l'aide financière à l'achat les personnes physiques justifiant de leur résidence principale sur la commune d'Uztaritze et d'un quotient familial du foyer inférieur à 2000€. Les personnes morales sont exclues du dispositif d'aide. Une seule aide à l'achat sera attribuée par foyer fiscal.

6- Montant de l'aide

Le montant de la subvention est forfaitaire.

- Si le quotient familial du foyer est inférieur à 1800€, le forfait s'élève à 160€
- Si le quotient familial du foyer est compris entre 1800€ et 2000€, le forfait s'élève à 100€

Une majoration de 20€ sera appliquée pour les foyers optant pour un versement de l'aide en eusko.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- APPROUVE les modifications du règlement d'intervention pour l'aide à l'acquisition de VAE

- ADOPTE le nouveau règlement ainsi modifié

<u>Ustaritz avec bon sens</u> : *Comment expliquez la baisse d'achat des vélos électriques ? Ne met-on pas la charrue avant les bœufs. Nous incitons à l'achat de vélos électriques alors que nous n'avons pas ou peu de pistes cyclables sur Ustaritz.*

<u>UB</u> : *on change les règles, donc moins de personnes sont concernées. Il y a eu un fort engouement et on observe, à présent, une baisse des ventes.*

Les pistes cyclables ne sont pas encore visibles mais apparaissent progressivement par le plan local de mobilité douce mis en place avec un schéma directeur. Il y a eu ensuite une généralisation des zones à 30km/h. Ce sont donc des zones qui permettent le partage voiture/vélo/piétons. L'étape suivant, c'est les pistes cyclables. A chaque fois que des travaux sont envisagés, l'aménagement cyclable

sozialaren atxikitzeko, beharrezkoa dirudi esku hartze araudiaren aldatzea. Onuradun multzo berri baten sartzea proposatzen zaizue, hots, 1800€ baino familia-koziente goragoa duenena, baina bi laguntza zenbateko emanez, eta laguntza euskotan eskuratu nahi dutenei gehikuntza bat ematen segituz.

Ondorioz, 2. Onuradunak eta 6. Dirulaguntzaren zenbatekoa artikuluak aldatuko dira, eta honela adieraziko:

2- Onuradunak:

Erosteko dirulaguntza eskuratzen ahalko dutenak hauek dira: egoitza nagusia Uztaritzen dutela ziurtatu dezaketen eta familiaren familia kozientea 2000 € baino gutiagokoa duten pertsona fisikoak. Pertsona moralek ezin dute laguntza dispositibo hau baliatu. Egoitza fiskal bakoitzak erosteko laguntza bakarra eskura dezake.

6- Dirulaguntzaren zenbatekoa

Dirulaguntzaren zenbatekoa finkoa da.

- Familiaren familia kozientea 1800€ baino apalagoa baldin bada, laguntza 160€koa da.
- Familiaren familia kozientea 1800€ eta 2000€ artekoa baldin bada, laguntza 100€koa da.

Dirulaguntza euskotan eskuratzea erabakitzen dutenei 20€ko gehikuntza emanen zaie.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Bizikleta elektrikoen erosteko laguntzari dagokion araudiari egin aldaketen ONARTZEN DU.

- Araudi aldatu berriaren ONARTZEN DU.

<u>Ustaritz avec bon sens:</u> *Nola azaltzen duzue bizikleta elektriko gutiago erosi direla? Ez ote gara etxea teilatutik hasten ari? Jendeak bizikleta elektrikoen erostera bultzatzen ditugu, Uztaritzen ez dugularik bizikletendako biderik, edo guti.*

<u>UB</u>: *Arauak aldatu dira, beraz jende gutiagok balia dezakete. Hastapenean olde handi bat izan zen, eta ohartzen gara, orain, salmentak apaltzen ari direla. Bizikletendako bideak ez dira oraino ikusgarri, baina emeki-emeki agertzen ari dira, eskema zuzendariak plantan eman mugikortasun berdearen aldeko tokiko planaren bitartez. Gero, 30km/h-ko eremuak orokortu dira. Eremu horietan, autoak, bizikletak eta oinezkoak ibil daitezke. Ondoko urratsa bizikletendako bideak egitea da. Obrak planteatzen ditugun aldi guziz, bizikletendako antolamendua pentsatua da. Gauzak orokorrean pentsatzen eta*

est inclus. Les choses sont programmées et pensés globalement. Ce qu'il y a d'important, c'est que nous sommes allées sur le schéma de mobilité douce de la commune et le schéma cyclable intercommunal avec le pôle Errobi, c'est ce qui nous permet de solliciter des aides et des financements.

programatzen ditugu. Garrantzitsua dena da herriaren mugikortasun berdearen aldeko eskeman eta Errobiko lurralde eremuko herriarteko bizikletendako eskeman sartu garela. Horri esker, laguntzak eta finantzamenduak galdegin ditzakegu.

* DIVERS

22- MOTION CONTRE LA LOI IMMIGRATION - POUR UN ACCUEIL DIGNE, UNE PROTECTION ET UN ACCES AUX DROITS FONDAMENTAUX

Madame Gallois présente le rapport sivant :

Le vote de la loi Immigration en décembre 2023 par le Parlement français a marqué les esprits par sa volonté d'atteinte des droits fondamentaux envers les étranger·es, préjudiciable à la cohésion sociale et à l'intérêt général de notre territoire. En s'attaquant en particulier à certains publics vulnérables, cette loi aggravait leurs situations précaires.

Par sa décision du 25 janvier 2024 le Conseil Constitutionnel censure partiellement ou totalement 32 articles sur 86. Si les mesures les plus dures et restrictives en matière de solidarité et de droits humains sont retoquées, nous pensons que cette loi reste un levier pour accélérer les expulsions du territoire en facilitant les OQTF. Au lieu de placer les personnes et les droits humains au centre, nous pensons que la réponse apportée est inadéquate. Les politiques et les discours portés ces dernières semaines accélèrent le racisme, alimentant les positions extrêmes contre les droits humains. Nous relevons également la persécution constante que doivent subir les gens qui s'efforcent de passer par notre territoire.

La crise sociale, écologique et les guerres que nous connaissons dans le monde nous préoccupent beaucoup. Des milliers et des milliers de personnes fuient des situations extrêmes à la recherche d'une vie meilleure. Nous devons anticiper cette réalité qui ne cessera de s'accroître à l'avenir. Nous voulons dire que le Pays Basque est une terre d'accueil.
Plus que jamais nous revendiquons la démocratie, la liberté, les droits humains et les valeurs d'égalité. Pour toutes les personnes nées ici ou venues de l'extérieur,

* GAINERATEKOAK

22- IMMIGRAZIO LEGEAREN AURKAKO MOZIOA - HARRERA DUINAREN, BABESAREN ETA OINARRIZKO ESKUBIDEAK BERMATZEAREN ALDE

Gallois andereak ondoko txostena aurkezten du :

2023ko abenduan bozkaturiko Immigrazio Legea mugarria izan da atzerritarren oinarrizko eskubideen murrizketa eta kohesio sozialari zein lurraldearen interes orokorrari ekartzen dion kalteagatik. Bereziki zaurgarriak diren herritarren aurkako joz, prekarioenen egoera larriagotu baizik ez zuen egiten legeak.

Legearen 86 artikuluetako 32 zentsuratzeko erabakia hartu zuen Frantses Kontseilu Konstituzionalak 2024ko Urtarrilaren 25ean. Elkartasunaren eta giza eskubideen arloko neurri gogor eta hertsatzaileenak bertan behera gelditu badira ere, legeak OQTF delako Frantses lurraldeko kanporaketak errazten dituela uste dugu. Pertsonak eta giza eskubideen erdigunean ezarri ordez, immigrazioari buruzko erantzun okerrak ematen ditu legeak. Arrazismoa hauspotu eta giza eskubideen aurkako muturreko jarrerak elikatzen dituzten politika eta diskurtsoak entzun ditugu azken asteetan. Ezin dugu ahantzi, Ipar Euskal Herritik iragaten diren pertsonen aurkako etengabeko jazarpena ere.

Munduan gertatzen ari den krisi sozial zein ekologikoa eta gerlak kezkaz bizi ditugu. Milaka dira egoera makurretarik ihes egin eta bizi hobe baten bila ari diren pertsonak. Geroan areagotuko den errealitate horretarako prestatzeko, beharrezkoa da antizipazioz jokatzea. Euskal Herria harrera herria dela adierazten dugu. Nehoiz baino gehiago, demokrazia, askatasuna, giza eskubideak eta berdintasuna aldarrikatzen ditugu hemen sortu direnentzat zein kanpotik etorritakoentzat. Gure ardura da, diskrimanaziorik gabe, pertsona guztiei eskubide guztiak eskaintzea.

il est de notre responsabilité de garantir des droits égaux sans discrimination.

Bien qu'une partie de la loi ait été censuré, Il est demandé au Conseil Municipal de Uztaritze de déclarer :

- Qu'il désapprouve la loi Immigration qui restreint les droits humains et qu'il fera tout ce qui est en son pouvoir pour garantir les droits de toute personne ;
- Que la persécution que doivent subir les gens qui tentent de traverser notre territoire est inacceptable. Cette loi augmentera encore plus celle-ci. Il est urgent de lever les obstacles au franchissement des frontières et d'établir des voies sûres ;
- Que la solidarité est une valeur fondamentale et qu'il n'est pas possible de criminaliser le travail important des citoyen·nes et des différents acteurs du secteur ;
- Nous avons besoin de ressources efficaces pour gérer un phénomène migratoire qui touche notre pays et notre territoire.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- PREND ACTE des éléments ci-dessus

Legearen zati bat zentsuratua izan den arren, Uztaritzeko Herriko kontseiluak adierazten du:

- Giza Eskubideak murrizten dituen Immigrazio legea deitoratzen duela eta bere esku dagoen guztia eginen duela pertsona guztien eskubideak bermatzeko.
- Gure lurraldea zeharkatzen duten pertsonen aurkako jazarpena onartezina dela. Lege honek hori azkartuko du. Premiazkoa da mugak iragateko oztopoak kendu eta igarobide seguruak plantan ezartzea.
- Elkartasuna oinarrizko balorea dela eta ezin dela arlo horretan ari diren herritar zein eragileen lana kriminalizatu.
- Gure herri eta lurraldean gertatzen ari den migrazio fenomenoa kudeatzeko baliabide eraginkorrak behar ditugula.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Gaineko erranez KONTUAN HARTZEN DU

* URBANISME – TRAVAUX - VOIRIE

23- AUTORISATION DE DEPOT DE PERMIS DE CONSTRUIRE

Monsieur le Maire présente le rapport suivant.

Par délibération du 28 juin 2018, modifié à deux reprises en date du 28 janvier 2021 puis du 21 juillet 2022, la commune d'Ustaritz avait décidé de la cession des parcelles AP n°677 – 681 – 682 – 840 et 841, d'une superficie de 1403m², situées en zone UB du PLU en vigueur, à la société Ondarea VI, pour un montant de 216 000€ net vendeur. Cette même société était également autorisée à déposer un permis de construire sur ledit terrain, à de fins d'édification d'un bâtiment dédié exclusivement à l'accueil d'activités économiques tertiaires.

Il s'avère qu'après plusieurs relances, le représentant de la société Ondarea VI n'a plus donné suite à nos sollicitations pour conclure ladite cession.

Pour autant, le besoin de locaux dédiés à l'activité tertiaire sur le territoire uztariztar demeure, et il y a lieu

* HIRINGITZA – OBRAK - BIDEAK

23- ERAIKITZEKO BAIMENAREN AURKEZTEKO BAIMENA

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du :

2018ko ekainaren 28an hartu eta 2021eko urtarrilaren 28an eta 2022ko uztailaren 21ean aldatu deliberamenduz, Uztaritzeko hiriak erabaki zuen indarrean dagoen THPean gune urbanizatuan dauden eta 1403m²-ko azalera duten AP 677, 841, 880, 881, 882, 883, 885 lursailen Ondarea VI sozietateari saltzea, saltzailearendako 216 000€ garbiren truke. Sozietate horrek berak, bestalde, lursail horretan eraikitzeko baimen baten aurkezteko baimena zuela erabaki zen, baldin eta hirugarren sektoreko jardueretarako soilik baliatuko ziren eraikinak eraikitzen bazituen.

Behin baino gehiagotan berriz dei eginik ere, Ondarea VI sozietateko ordezkariak ez digu gehiago ihardesten salmenta horren bururatzeko.

de rendre possible la réalisation de ce projet de bâtiment ayant vocation à renforcer l'activité économique et l'offre de services sur le secteur de Guadalupea.
Dans cet objectif, il y a lieu à ce stade d'autoriser le dépôt d'un permis de construire pour la réalisation dudit projet.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- APPROUVER la réalisation d'un bâtiment tertiaire, sur le terrain constitué des parcelles cadastrées AP n°681p – 682 et 840p, d'une surface totale d'environ 980m²,

- AUTORISER M. le Maire à déposer une demande de permis de construire visant à permettre la réalisation du bâtiment sur terrain ainsi constitué,

- AUTORISER Monsieur le Maire à signer toute pièce visant à permettre le projet objet de la présente délibération.

Ensemble pour Ustaritz : Ce terrain a été vendu 216 000€ ou 120 000€ ?

UB : 120 000€ parce qu'on prenait le dévoiement qui était inclus, ce qui nous ramène à 120 000€

* QUESTIONS ORALES

Question 1

Parmi les projets pour lesquels vous avez été élu en 2020 figurait celui-ci :

« Défendre la réalisation d'un campus des sports (STAPS et management du sport) de l'université pour renforcer la présence étudiante »

Lors du débat pré-électoral de 2020 sur France bleue Pays Basque vous avez affirmé le positionnement de la ville d'Ustaritz pour accueillir cette filière.

Vous n'êtes pas sans ignorer que le lycée Saint Joseph propose une spécialité EPPCS, (Éducation physique, pratiques et culture sportives), dont la finalité est de préparer les élèves aux formations des métiers du sport.

Hala ere, Uztaritzeko lurretan hirugarren sektoreko jardueren plantatzeko lekuak behar direla ez da aldatu, eta Guadalupea eremuan jarduera ekonomikoen eta zerbitzu eskaintzaren indartzeko eraikin baten sortzeko proiektu horri gauzatzeko bidea eman behar litzaioke.

Helburu horretan, fase honetan, obra baimen baten uzteaproiektu horren obratzeko.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Eraikin proiektuaren ONARTZEA.

- Auzapez jaunari lursail horretan eraikin baten sortzea ahalbidetuko duen eraikitzeko baimen baten aurkezteko BAIMENAREN EMATEA,

- Auzapez jaunari deliberamendu honi dagokion proiektuari lotu dokumentu ororen sinatzeko BAIMENAREN EMATEA.

Ensemble pour Ustaritz: Lursail hori zenbatean saldu da: 216 000 € ala 120 000 €-tan?

UB: 120 000 €-tan, saihesbidea ere kontuan hartu baikenuen; beraz, 120 000 €-ra heltzen gara.

* AHOZKO GALDERAK

1. galdea

2020an hautetsiak izateko aurkeztu zenituzten proiektuen artean, hau bazen

"Unibertsitatearen kirol campus baten egitearen defenditzea (STAPS eta kiroleko kudeaketa), ikasleen presentziaren azkartzeko"

Urdin Euskal Herrin 2020an iragan zen hauteskundeen aitzineko eztabaidan, Uztaritzeko hiria sail horren hartzearen alde zela baieztatu zenuten.

Badakizue Saint Joseph lizeoan EPPCS berezitasuna badela (Gorputz heziketa, kirolaren praktikak eta kultura), eta horren helburua dela ikasleak kiroleko lanbideetarako formakuntzetara prestatzea.

Hori dela eta, auzapez jauna, hona gure galdea:

Cela nous amène, Monsieur le maire, à vous poser la question suivante :

Qu'en est-il aujourd'hui de ce projet qui pourrait permettre de dynamiser notre ville et de la doter de nouvelles installations sportives dont, en particulier, d'un gymnase polyvalent partagé entre le lycée, la filière STAPS et nos associations ?

Réponse Question 1
Je constate tout d'abord avec beaucoup de satisfaction que vous adhérez à une de nos propositions, au moins, que nous avions présentée au sein du programme électoral d'Uztaritze Bai.

Evidemment nous défendons ***avec beaucoup de force et de conviction*** *ce projet pour lequel nous avons de nombreux atouts, et regrettons la longueur du circuit de décision que nous nous efforçons de raccourcir.*

Je tiens tout d'abord à souligner le caractère ambitieux de cette proposition qui viserait à installer une formation universitaire hors du BAB, territoire qui regroupe à ce jour l'ensemble des formations universitaires de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour en Pays Basque.

L'implantation d'un tel projet se fait avec des fonds Européens, Régionaux et intercommunaux et représente un enjeu important pour la CAPB et l'Université dans le cadre de leur projet global de développement. Les procédures sont donc, hélas, longues.

A ce jour, nous avons monté un dossier qui a été présenté au bureau d'études en charge du projet. Une restitution a été faite en mai dernier (il y a presque un an donc !) en présence des 3 communes pré-retenues : évidemment Anglet et Bayonne, et Uztaritze.

Nous avons depuis poursuivi nos démarches en recevant sur le site le président de l'UPPA, Mr Laurent BORDES, et Mr LAFLAQUIERE, Vice-président à la CAPB en charge de l'enseignement supérieur.

Sur la base d'études approfondies par les services de la CAPB, une réunion importante qui préfigurera de la décision, doit avoir lieu dans les semaines qui viennent.

En résumé, à ce jour et selon nos informations, aucune orientation n'est prise ; j'informerai évidemment le conseil dès que des décisions seront actées

Zertan da egun proiektu hori, gure hiria dinamiza bailezake, eta kirol instalazioz berriz hornitu, bereziki lizeoak, STAPS sailak eta gure elkarteek partekatuko luketen erabilera anitzeko gimnasio batez?

1. galdeari erantzuna
Hasteko, zinez kontent naiz, ikusten baitut Uztaritze Bai hauteskunde programan aurkeztu genituen proposamenetako batekin behintzat bat egiten duzula.

Noski, ***indar eta segurtamen handiz*** *defenditzen dugu proiektu hori, abantaila anitz baititugu horren hartzeko. Erabaki zirkuituaren luzera deitoratzen dugu, eta eginahalak egiten ditugu horren laburtzeko.*

Hasteko, proposamen hori anbizio handikoa dela azpimarratu nahi dut, unibertsitate formakuntza bat BABtik kanpo ezarriko bailuke, eta orain arte bertan baitira Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitateak Ipar Euskal Herrian dituen unibertsitate formakuntza guziak.

Horrelako proiektu baten gauzatzeko, Europako, Eskualdeko eta herriarteko funtsak behar dira, eta EHErentzat eta Unibertsitatearentzat erronka handia da, beren garapen proiektu orokorraren parte baita. Beraz prozedurak, zorigaitzez, luzeak dira.

Mementoan, txosten bat prestatu dugu, eta proiektuaren ardura duen ikerketa bulegoari aurkeztu. Joan den maiatzean aurkezpen bat izan zen (duela kasik urtea, beraz!) aitzinetik hautatuak izan ziren 3 hirien aitzinean: Angelu, Baiona eta Uztaritze.

Geroztik, segitu dugu desmartxen egiten. Gunean berean bildu ginen, Laurent BORDES UPPA unibertsitateko lehendakariarekin eta EHEn goi-mailako irakaskuntzaren kargua duen LAFLAQUIERE lehendakariordearekin.

EHEko zerbitzuek egin ikerketa sakonetan oinarrituz, erabakia eraginen duen bilkura garrantzitsu bat iraganen da, heldu diren asteetan.

Laburbiltzeko, mementoan eta eskura ditugun informazioen arabera, ez dute hauturik egin. Erabakiak hartuak izan orduko, kontseiluari jakinaraziko diot, bistan da.

Question 2

M. le Maire, à deux ans de la fin de votre mandat, pensez-vous pouvoir réaliser les investissements suivants inscrits dans le plan pluriannuel d'investissement approuvé le 01/07/2021 ?

Ces investissements ne figurant pas dans le budget 2024, il vous reste en fait seulement un an pour les réaliser !

- ✓ *Travaux gaztelua*
- ✓ *Projet Tennis couvert*
- ✓ *City park Etxehasia*
- ✓ *Jeux d'enfants*
- ✓ *City park Hiribehere*
- ✓ *Budget participatif (en pause)*

D'autre part, où en est-on des réalisations suivantes prévues dans votre programme électoral 2020-2026 ?

- ✓ *Faire de la place Hiribehere un lieu central qui connecte les habitants, un terrain multi-sports, le fronton et les commerces*
- ✓ *Requalifier les secteurs place Antzagaztelua / la Poste et Place du fronton pour y Instaurer une vie de quartier*
- ✓ *Mise en place d'un lieu de vie au sein du quartier avec un terrain multi-sports (type Agorespace) et un boulodrome è Etxehasia*
- ✓ *Renforcer la politique d'investissement en faveur de la vie associative*
- ✓ *Prolonger la réflexion d'une salle culturelle en partenariat avec la CAPB*
- ✓ *Etendre à d'autres quartiers l'installation des jardins familiaux*
- ✓ *Anticiper l'augmentation du nombre d'enfants pour les écoles et le centre de loisirs*
- ✓ *Défendre la réalisation d'un campus des sports (STAPS et Management du Sport) de l'Université pour renforcer la présence étudiante*

Réponse Question 2

En préambule à ma réponse je tiens à rappeler que ce mandat se déroule dans des conditions extra-municipales très particulières, qu'on doit évidemment prendre en considération : d'abord la

2. galdea

Auzapez jauna, zure agintaldiaren bururatzeko bi urte eskas diren honetan, uste ote duzu 2021/07/01ean onartu urte anitzeko inbertsio planean idatzi inbertsioak egiten ahalko dituzuela?

Inbertsio horiek ez direnez 2024ko aurrekontuan agertzen, urte bat falta zaizu horien gauzatzeko!

- ✓ *Gaztelua-ko obrak*
- ✓ *Tennis estali proiektua*
- ✓ *Etxehasia hiri-parkea*
- ✓ *Haurrendako jokoak*
- ✓ *Hiribehere hiri-parkea*
- ✓ *Aurrekontu parte hartzailea (pausan)*

Bestalde, zertan dira zure 2020-2026 hauteskunde programan aurreikusiak diren hauek?

- ✓ *Hiribehere plaza biztanleak elkartzeko gune zentral bilakatzea, kirol anitzeko zelai batekin, frontoiarekin eta saltegiekin*
- ✓ *Antzagaztelua / Postaren eta Frontoiko plazaren sailkapenaren aldatzea, auzo bizi baten sortzeko*
- ✓ *Auzoan bizi gune baten sortzea, Etxehasian kirol anitzeko zelai bat (Agorespace gisakoa) eta petanka zelai bat ezarriz*
- ✓ *Elkarte biziaren aldeko inbertsio politikaren indartzea*
- ✓ *EHErekin partaidetzan, kultura gela bati buruzko gogoetaren segitzea*
- ✓ *Familia baratzeak beste auzo batzuetara hedatzea*
- ✓ *Eskoletan eta aisialdi guneetan izanen den haur kopuruaren emendatzearen aitzinetik pentsatzea*
- ✓ *Unibertsitatearen kirol campus baten egitearen defenditzea (STAPS eta kiroleko kudeaketa), ikasleen presentziaren azkartzeko*

2. galdeari erantzuna

Erantzun aitzin, oroitarazi nahi nuke agintaldi hau herriaz kanpoko baldintza zinez berezietan iragaten ari dela, eta kontuan hartu behar direla: hasteko, COVID garaia eta konfinamenduak izan dira,

période COVID et ses confinements jusqu'à mai 2021, puis la guerre en Ukraine à partir de février 2022 et ses conséquences directes de hausse généralisée des prix, qui encore à ce jour nous place dans une situation instable, et rend encore plus nécessaire une adaptation continue du PPI, tout au long du mandat.

Néanmoins, j'apporte sur nombre de points que vous avez abordés des éléments de précision, ou de rappel :

- *En ce qui concerne Hiribehere, une réflexion va prochainement être lancée avec le CAUE et concernera également Mailiarena. Cette démarche sera consultative comme nous l'avons fait sur les autres projets d'aménagement d'importance.*

  Je rappelle ici que la cancha est depuis août 2023 totalement dédiée à la pratique de la pelote basque, l'augmentation du nombre de joueurs attestant de cette nécessité
- *En ce qui concerne AntzaGaztelua, et les environs de la Poste, les orientations ont été définies au sein de notre PLU, mais nous sommes ici dans une situation où les propriétaires sont privés et sont donc contraints par l'Orientation d'Aménagement et de Programmation (OAP) de notre PLU. Cette veille foncière entre dans le cadre de notre Plan d'Action Foncière élaboré avec l'EPFL et la CAPB, présenté lors d'une récente Commission Urbanisme.*

- *En ce qui concerne Etxehasia, vous n'êtes pas sans savoir qu'un boulodrome, des tables et un espace de jeux pour enfants ont été installés à Haitzekoborda. Salle dont nous venons d'ailleurs de voter des travaux de couverture.*

- *L'investissement en faveur de la vie associative ne se fait pas que via des travaux. Je vous rappelle ici qu'un pôle 100% dédié aux associations a été mis en place au sein des services. Cet accompagnement s'accompagne d'un maintien de nos subventions aux associations (contrairement à des communes qui ont choisi de baisser ce poste). Je pourrai également citer de façon non exhaustive les principaux*

2021ko maiatza arte; ondotik, 2022ko otsailetik goiti Ukrainako gerla eta horrek ukan dituen ondorio zuzenak, prezio guziak emendatu baitira. Horrek oraino ere egoera ezegonkorrean ezartzen gaitu, eta oraino beharrezkoagoa izan da agintaldi osoan urte anitzeko inbertsio planaren etengabe egokitzea.

Hala ere, aipatu dituzun puntu anitzei buruz gauza batzuk zehaztu edo oroitarazi nahi nituzke:

- *Hiribehereri dagokionez, laster gogoeta bat abiatuko da CAUErekin, eta Mailiarena gogoetaren barne izanen da. Desmartxa hori kontsultaziozkoa izanen da, beste antolamendu proiektu garrantzitsuentzat egin dugun bezala.*

  Oroitarazten dut 2023ko agorrilaz geroztik kantxa osoki pilotarako baliatzen dela, eta jokalari kopurua emendatzeak frogatzen duela beharrezkoa zela.
- *AntzaGazteluari eta Postako inguruei dagokienez, orientazioak gure THParen baitan zehaztu ziren, baina egoera berezi batean gara: jabeak pribatuak dira, eta beraz, gure THPeko Antolaketa eta Programazio Orientazioaren araberakoak dira. Lur-funtsen zainketa lan hori TLEPekin eta EHErekin moldatu Lur-funtsen Ekintza Planaren baitan iragaten da, eta plan hori Hirigintza Batzorde batean aurkeztua izan da berriki.*

- *Etxehasiari dagokionez, ontsa dakizu petanka zelai bat, mahaiak eta haurrendako joko eremu bat ezarri direla Haitzekobordan. Gela horren teilatuko obrak bozkatu berri ditugu, hain zuzen.*

- *Elkarte biziaren aldeko inbertsioa ez da obren bitartez bakarrik egiten. Oroitarazten dizut % 100 elkarteendako izanen den gune bat plantan eman dela zerbitzuen baitan. Laguntza horrez gain, elkarteendako dirulaguntzak mantendu ditugu (horien apaltzea erabaki duten herri batzuek ez bezala). Obra nagusiak ere aipatzen ahal nituzke, eta hauek ez dira denak: Kiroletako teilatua, Xopoloko argiztapena, Bilgune frontoiko zola, gizarte gunea (elkarteak hartzen baititu)...*

travaux : toiture Kiroleta, éclairage Xopolo, sol du fronton Bilgune, pôle social (qui héberge des associations) …

- *Vous aborderez également le sujet d'une salle culturelle. Il me semble inutile de revenir ici sur le projet de médiathèque, véritable lieu de référence culturel qui comprendra une salle de diffusion qui manque actuellement cruellement à la commune. Salle évidemment à la disposition des associations.*

- *Les jardins familiaux sont un succès mais nécessitent un suivi permanent pour arriver à un modèle stable. Des récents menus travaux ont permis de donner satisfaction aux usagers et ce modèle pourra être répliqué dès qu'un besoin sera identifié.*

- *L'anticipation de l'augmentation du nombre d'enfants dans les écoles et le Centre de Loisirs n'est pas linéaire : les effectifs scolaires sont stables alors que ceux du Centre de Loisirs sont en nette hausse.*

  Ce changement de gestion passe d'abord par une réflexion sur l'organisation de nos services : une démarche participative a été menée et a permis d'améliorer et fluidifier les processus, puis des recrutements plus adaptés ont permis de stabiliser l'équipe.
  L'adaptation des règles d'accès au CLSH vont également permettre d'améliorer le taux d'accès au CLSH, et donc de satisfaction des uztariztar.
  Deux études sont en cours : pour l'adaptation des locaux du CLSH et de l'Espace Jeunes, également du fait du déménagement du service Enfance Jeunesse à Lapurdi.
- *Au sujet du STAPS, la réponse a été formulée à la question 1.*

Pour élargir ma réponse, j'aurais pu également fournir des éléments qui ont été réalisés mais non initialement prévus. Je ne vous apprendrai rien en disant que des prévisions à 6 ans sont faites pour être régulièrement revues, en prenant en compte l'évolution du contexte, les opportunités ou contraintes nouvelles non prévisibles au moment de la prévision.

- *Kultura gela baten gaia ere aipatu duzu. Ez dut mediateka proiektua luzaz aipatuko, baina erreferentziazko kultura gunea izanen da, hedapen gela bat ere ukanen baitu, jakinez oraingoz hiriak horren eskas gorria duela. Gela hori, bistan da, elkarteen eskura emanen dugu.*

- *Familia baratzeak ontsa martxan dira, baina etengabeko segimendua behar dute eredu egonkorrera heltzeko. Berriki egin obra batzuei esker, erabiltzaileak satisfos dira, eta eredua berriz kopiatzen ahalko da, beharra identifikatuko den orduko.*

- *Eskoletako eta aisialdi guneko haur kopuruen emendatzea ez da lineala: eskoletako kopuruak egonkorrak dira, eta aisialdi gunekoak, aldiz, anitz emendatzen dira.*

  Kudeaketa aldaketa horren egiteko, gure zerbitzuen antolaketaz gogoetatu behar da, lehenik: parte hartzean oinarritu desmartxa plantan eman dugu, eta egin-moldeak hobetu eta arindu ditu; ondotik, hobeki enplegatuz, lantaldea egonkortzea kausitu dugu.
  Bestalde, AGAZaren baliatzeko arauak egokituz, AGAZaren baliatze tasa hobetzen ahalko da, eta beraz, uztariztarren poztasuna handiagoa izanen da.
  Bi ikerketa bidean dira: AGAZaren eta Gazte Gunearen egoitzak egokitzeko, Haurren eta Gazteen zerbitzua Lapurdira mugituko baita, besteak beste.
- *STAPSari dagokionez, erantzuna 1. galdeari egin arrapostuan eman dut.*

Erantzun zabalago baten emateko, hastapenean pentsatu ez genituen baina egin diren osagai batzuk ere zerrenda nitzakeen. Ontsa dakizu 6 urtera egiten diren aurreikuspenak erregularki berrikusi behar direla, testuinguruaren bilakaera eta aurreikuspena egin zen mementoan aurreikusi ezin ziren aukerak eta oztopoak kontuan hartuz.

Horri buruz, bilanaz eta geroaz, xehetasun anitz badituzu 2023ko uztaileko herriko kontseiluaren bilduman. Hauteskunde epeei buruz dituzun kezkak

Pour cela, vous trouverez de nombreux détails, sur le bilan et sur les perspectives au sein du bulletin municipal de Juillet 2023. Cela permettra sans doute de lever vos inquiétudes au sujet des échéances électorales qui semblent déjà vous préoccuper.

Ensemble pour Ustaritz : Qu'en est-il du tennis et du city park ??
UB : sur le tennis, plusieurs études ont été menées, on a visité plusieurs lieux. L'idée étant de construire un court couvert dans la zone inondable. Les conclusions font que c'est impossible. Nous avons donc fait des études sur la parcelle 401, il y a des coûts de terrassement très élevés, le terrain étant en pente. Un autofinancement de la commune n'est pas possible. On a donc proposé au tennis Club d'étudier la possibilité d'un bail emphytéotique. On en est là.

Concernant le city park, nos priorités ont été inversées. Ces réponses vous ont été apportées en commission sport et culture. Les boulodromes de Etxehasia, saint Michel et Heraitze n'étaient pas dans notre programme mais il y a eu demandes et nous avons préféré donner priorité à cela tout comme les jeux de Etxehasia.

Ensemble pour Ustaritz : nous vous questionnons car il ne vous reste plus que le budget 2025 pour réaliser les projets qui figuraient dans votre programme.

UB : enfin, concernant la médiathèque. Nous sentons bien que ce projet vous crispe. Nous vous rappelons que nous sommes largement en dessous des préconisations émises par l'état. Notre projet fait 235m² et l'état préconise une surface de 900 m² par rapport à la population d'Uztaritze. Les chiffres de la médiathèque actuelle sont en nette évolution : les prêts ont augmenté de 28.3%, les lecteurs actifs de 30.4% et les nouveaux inscrits de 57%. La demande existe.

Ensemble pour Ustaritz : nous ne sommes pas contre le projet, c'est un plus pour la commune mais le coût est énorme.

* COMPTE-RENDU DE DELEGATION

*COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINT

arinduko dizkizu, beharbada, iduriz jada gogoan baitituzu.

Ensemble pour Ustaritz: Tennisa eta hiri-parkea zertan dira??

UB: Tennisaz, hainbat ikerketa egin dira, leku zenbait bisitatu ditugu. Ideia zen tennis zelai estali bat eraikitzea uholde-arriskuko eremuan. Ondorioei so eginez, ezinezkoa da. Beraz, ikerketak egin ditugu 401 lursailean. Terrazamendu kostu handiak lirateke, lursaila maldan baita. Herriak horren finantzamendua ezin du bere gain hartu. Beraz, tennis klubari proposatu diogu enfiteusi-kontratu baten paradaren aztertzea. Horretan gara.

Hiri-parkeari dagokionez, gure lehentasunak alderantzikatu dira. Erantzun horiek kirol eta kultura batzordean ukanak dituzue. Etxehasiako, San-Mixeleko eta Heraitzeko petanka zelaiak ez ziren gure programan, baina galdeak ukan ditugu, eta nahiago izan dugu lehentasuna horri eman, baita Etxehasiako jokoei ere.

Ensemble pour Ustaritz: Galde hori egin dizugu, 2025eko aurrekontua baizik ez zaizulako falta programan zenituen proiektuen gauzatzeko.

UB: Azkenik, mediatekari dagokionez. Ontsa senditzen dugu proiektu horrek zainetan jartzen zaituela. Oroitarazten dizugu Frantziako estatuak argitaratu gomendioak baino aise beherago garela. Gure proiektuak 235m²-ko azalera du, eta Frantziako estatuak 900 m²-ko azalera gomendatzen du Uztaritzeko biztanle kopurua duten herrientzat. Mediatekaren egungo zenbakiak aise aldatzen ari dira: maileguak % 28.3 emendatu dira, irakurle aktiboak % 30.4, eta izen emate berriak % 57. Eskaera hor da.

Ensemble pour Ustaritz: Ez gara proiektuaren kontra, herriarentzat abantaila bat da, baina kostua izigarria da.

* ORDEZKARITZEN BILDUMA

* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK